



# СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо  
про  
Україну!

Рік 130, ЧИСЛО 7, П'ЯТНИЦЯ, 17 ЛЮТОГО 2023 РОКУ

1893

Vol. 130, No. 7, FRIDAY, FEBRUARY 17, 2023

\$2.00

## Зустріч Володимира Зеленського з Мелані Жолі



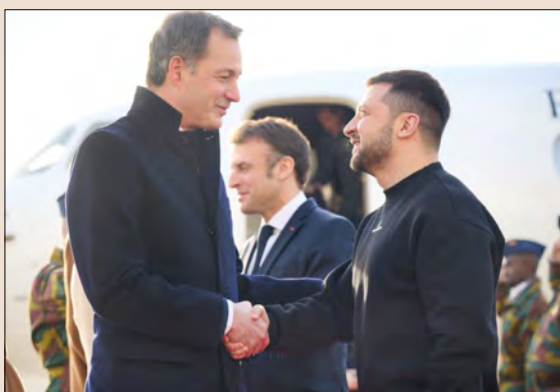
Зустріч Володимира Зеленського з Мелані Жолі. (Фото: Інтернет-представництво Президента України)

КИЇВ. – 14 лютого Президент України Володимир Зеленський зустрівся з Міністром закордонних справ Канади Мелані Жолі, яка перебувала з візитою в Україні.

Він висловив подяку уряду Канади та всьому канадському народу за потужну підтримку й допомогу Україні під час війни, політичну підтримку України, зокрема в ООН, високо оцінив рішення Оттави передати Україні бойові танки „Леопард“. Окрему увагу було приділено необхідності притягнення до відповідальності винних в агресії.

Інтернет-представництво  
Президента України

## Президент зустрівся з Королем Бельгії



Зустріч Президента України Володимира Зеленського з Королем Бельгії Філіпом І. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

БРЮСЕЛЬ. – 10 лютого відбулася зустріч Президента України Володимира Зеленського з Королем Бельгії Філіпом І.

Глава Української держави висловив подяку Королю, уряду Бельгії та всьому бельгійському народові за всебічну підтримку, яка надається Україні з перших днів повномасштабного

(Закінчення на стор. 11)

## Кадрові зміни в уряді

КИЇВ. – Кабінет міністрів 14 лютого звільнив з посад заступників міністра оборони Івана Руснака та Олега Гайдука і заступника міністра з питань стратегічних галузей промисловості Олександра Котія.

Водночас уряд призначив Олександра Павлюка першим заступником міністра оборони; Богдана Драп'ятого, Катерину Павліченко, Олексія Сергєєва, Василя Тетерю, Леоніда Тимченка – заступниками міністра внутрішніх справ. Інну Ящук призначено державним секретарем МВС.

Міністер оборони Олексій Резніков заявив, що після звільнення генерал-полковник Іван Руснак та Олег Гайдук залишаться у команді Міноборони та працюватимуть радниками міністра.

10 лютого Кабмін звільнив з посад заступників міністра внутрішніх справ Мері Акоюн, Ігоря Бондаренка, Сергія Гончарова, Богдана Драп'ятого, Катерину

Павліченко – вони подали заяви про відставку. У МВС у цьому зв'язку зазначали, що це звична процедура: коли звільняється міністер, то подають у відставку його перший заступник та всі заступники.

### Президент представив голову СБУ

13 лютого Президент України Володимир Зеленський представив новопризначеного голову Служби безпеки України Василя Малюка керівному складу СБУ. Він зазначив, що генерал-майор Василь Малюк – бойовий офіцер і фахівець.

В. Зеленський зазначив, що нині СБУ веде боротьбу з колаборантами. Він відзначив роботу працівників СБУ, які ведуть боротьбу з ворогом на тимчасово окупованих територіях України. На прохання В. Зеленського присутні вшанували хвилиною мовчання працівників спецслужби, які загинули, виконуючи важливі завдання на тим-



Генерал Василь Малюк. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

часово окупованих територіях, у Бахмуті та інших містах, де триває запекле протистояння з російським агресором.

(Закінчення на стор. 12)

## ХРОНІКА ВІЙНИ

## Відбулося засідання „Рамштайн-9“

БРЮСЕЛЬ. – Засідання Контактної групи з питань оборони України („Рамштайн-9“) відбулося у Брюсселі. Консорцієм країн, включаючи Німеччину, Польщу, Канаду, Португалію, Іспанію, Норвегію, Данію та Нідерланди працює спільно над наданням Україні бойових танків „Леопард“. США, Чехія та Нідерланди разом передають Україні понад 90 танків Т-72. Свої Т-72 надає Україні Польща. Сполучене Королівство надає Україні роту танків „Челенджер“ та працює з рядом країн щодо передачі українським захисникам більше боеприпасів. Італія і Франція анонсували передачу Україні нових систем протиповітряної оборони SAMP/T.

### Росія штурмує Бахмут

Після захоплення Соледача росіяни продовжують атакувати Бахмут, намагаючись його оточити. Оборона Бахмуту змусила Росію витратити значну частину (близько 80 відсотків особового



У Бахмуті не залишилося жодного цілого будинку. (Фото: t.me/insiderUKR)

складу) ПВК „Вагнер“ та задіяти значні ресурси повітряно-десантних сил для підтримки виснажливого наступу. Українська оборона Бахмуту послабила значні російські сили та, ймовірно, створить сприятливі умови для майбутнього україн-

ського контрнаступу, пояснюють аналітики американського Інституту вивчення війни (ISW).

Якби російські війська взяли Бахмут без значного опору з боку України, вони могли б роз-

(Закінчення на стор. 12)



## УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

### ■ Президент запровадив санкції

КИЇВ. – Президент Володимир Зеленський ввів у дію рішення Ради національної оборони і безпеки від 12 лютого про запровадження санкцій проти 200 пов'язаних з Росією осіб. Контролю за виконанням рішення покладено на секретаря Ради національної безпеки і оборони України Олексія Данилова. Міністерству закордонних справ України доручено поінформувати компетентні органи Європейського союзу, США та інших держав про застосування санкцій і порушити перед ними питання про запровадження аналогічних обмежувальних заходів. Санкції, які діятимуть 50 років, передбачають, зокрема бльоккування активів; обмеження торговельних операцій (повне припинення); обмеження, часткове чи повне припинення транзиту ресурсів, польотів та перевезень територією України (повне припинення); запобігання виведенню капіталів за межі України; зупинення виконання економічних та фінансових зобов'язань тощо. (Укрінформ)

### ■ Жінкам-держслужбовцям теж заборонили виїзд

КИЇВ. – Кабінет міністрів заборонив виїзд за кордон багатьом людям. Серед них – міністри, депутати, працівники Офісу президента, СБУ, керівники РНБО, Нацбанку, судді, прокурори та багато інших держслужбовців. Тисячам жінок теж заборонили виїзд за кордон. Нова урядова заборона про виїзд за кордон під час воєнного стану запрацювала 30 січня. Держслужбовці та депутати всіх рівнів, серед яких і жінки, можуть виїхати за межі країни лише у виняткових випадках: в офіційне відрядження, на лікування, у разі смерті близького родича, а також у випадку з жінками та одинокими батьками, для супроводу чи відвідин неповнолітніх дітей. Так влада відреагувала на низку скандалів із сумнівними поїздками депутатів Верховної Ради Юлії Тимошенко, Миколи Тищенка. Жінки зможуть бачитися з дітьми, але тепер для цього треба показати прикордонникам не лише свідоцтво про народження, але й інші документи. Постанова забороняє виїзд за кордон також держслужбовцям та місцевим депутатам пенсійного віку і тим, хто має інвалідність. („ВВС“)

### ■ Вилучено книги російською мовою

КИЇВ. – 3 українських публічних бібліотек до листопада 2022 року списали близько 19 млн примірників книг. З них – понад 10 млн російською мовою. На разі у публічних бібліотеках України близько 44 відс. – російською мовою, решта – українською мовою чи мовами країн ЄС. (Укрінформ)

### ■ У Києві перейменували вулиці

КИЇВ. – Міська рада перейменувала ще 31 вулицю, провулок, проспект та бульвар, назви яких пов'язані з Росією та радянським минулим, – повідомив міський голова Києва Віталій Кличко. Зокрема, проспект Перемоги перейменували на проспект Берестейський, площу Перемоги – на площу Галицьку, провулок Мічуріна – на провулок Болсуновський, Брест-Литовське шосе – на Берестейське шосе, а вулицю Петрівську – на вулицю Вознесенський Яр. Отримавши законні підстави – рішення Міністерства культури, у Києві демонтували пам'ятник радянському льотчику Чкалову і пам'ятник радянському воєначальнику Ватутіну. Столиця очікує на рішення Мінкульту, яке дозволить прибрати і пам'ятник одному з військових ватажків більшовиків – Щорсу, на чому давно наполягають кияни. Минулого року в українській столиці було перейменовано 237 вулиць, проспектів та бульварів, чий назви були пов'язані з країною-агресором чи радянським минулим. Жителі Києва проголосували за перейменування столичних станцій метро „Дружби народів“ на „Звіринецьку“, а „Площу Льва Толстого“ на „Площу Українських героїв“. (УНІАН)

## Проголошено Молитовний марафон

Ігор Ключас

Львів. – 24 лютого мине рік від початку повномасштабної війни, яку Росія розв'язала проти України. За рішенням єпископів УГКЦ уся Церква

цей день проведе в пості, молитві і творенні діл милосердя. Цього дня о 12:00 за київським часом на „Живому телебаченні“ розпочнеться 12-годинний молитовний марафон, який об'єднає у молитві всіх вірних на всіх континентах.

## Цифровий архів Майдану

До чергової річниці вирішальних днів Революції Гідності презентуємо Цифровий архів Майдану (<https://digitalmaidan.org/>) – історичний волонтерський проєкт, покликаний зберегти пам'ять про Майдан 2013-2014.

Метою даного проєкту є створення ґрунтовної електронної бази, в якій будуть зібрані найважливіші джерела та матеріали про події Революції Гідності. У розділі „Історія Майдану“ публікуються матеріали історичного характеру: статті про майданівців, біографії героїв „Небесної сотні“, спогади безпосередніх учасників Майдану, документальні фільми, матеріали про розслідування, список загиблих на Майдані, детальна інформація про поранених. Є окремий розділ „Відео“, в якому за хронологічним принципом викладені і описані найважливіші відеоматеріали, які є основними джерелами, що дозволяють відтворити і проаналізувати події Майдану.

Також є унікальний фото-архів, у якому пред-

ставлені сотні фотографій, на яких зафіксовані найважливіші моменти Революції Гідності. Фото викладені як у хронологічному, так і тематичному порядку (окремі альбоми по найважливіших подіях: 20 лютого, 18 лютого, протистояння на Грушевського; окремо по авторах). Маємо на сайті двома мовами ґрунтовну статтю про полеглого на війні американця українського походження Маркіяна Паславського.

Робота над сайтом-архівом триває, на ньому регулярно з'являються нові матеріали.

На сьогодні це найбільший в Україні проєкт з дослідження історії Майдану.

Ініціаторами створення і авторами Цифрового архіву Майдану є історики-волонтери зі Львова Олена Чебелюк і Ярослав Рап.

Долучитися і підтримати проєкт може кожен бажаючий. Читайте, поширюйте, допомагайте зберегти пам'ять про Майдан!

Команда проєкту Цифровий архів Майдану

## Українські танкісти у Польщі

СВЕНТОШУВ, Польща. – На опанування танків „Леопард 2“ до Польщі прибули 105 українських військових. Про це на танковому полігоні у Свентошуві (південний захід Польщі) розповів журналістам керівник навчальної групи полігону 10-ої бронетанкової бригади Кшиштоф Серадзький. Йдеться про 21 залогоу танків, а також технічний персонал обслуговування.

Курс триватиме близько місяця. Українці навчаються щодня по 10-12 годин.

Польський військовий зазначив, що українці мають досвід управління танками, відтак їм легше опанувати нові машини. Танки цього типу передані Канадою.

Укрінформ

## КУК має філію

ШАРЛОТТАВН, Канада. – Конґрес українців Канади (КУК) створив свою філію на Острові Принца Едварда, яка об'єднала зростаючу українську громаду цієї східноканадської провінції. „Ми раді вітати українську громаду Острова Принца Едварда в родині КУК. Надихає бачити, як енергійні та віддані українці об'єднуються та працюють над досягненням спільних цілей. Наша українсько-канадська громада продовжує зростати“, – заявила Національний президент КУК Олександра Хичій. Президент новоствореного осередку Еліна Лялюк наголосила, що приєднання до КУК є великою віхою для нової та динамічної громади. З початку 2022 року до Канади прибули майже 150 тис українців, з яких близько 15 відс. – з території США.

Укрінформ

## Папа не зустрінеється з патріархом Кирилом

ВАТИКАН. – Надзвичайний та Повноважний посол України при Святому престолі у Ватикані Андрій Юраш за рік свого перебування на „римській катедрі“ зробив українське посольство помітним, його новий офіс навіть „перемістився“ у безпосередню близькість до Ватикану. Про це свідчить нещодавня візита делегації Всеукраїнської ради церков до Ватикану, де члени найвідомішої в Україні релігійної організації мали зустріч із Папою. Всеукраїнська рада церков існувала 26 років, майже весь період незалежності, і жодного разу не вдалося провести таку візиту.

Найсерйознішим жестом Папи в контексті російської війни стала відмова від зустрічі з патріархом Кирилом, яка вже була призначена на 14 червня. Це був поворотний момент. Папа сказав, що немає підстав для зустрічі, і це було підтримано кардиналом Куртом Кохом, знаковою зараз людиною у Ватикані, префектом, тобто керівником Дикастерії сприяння єдності християн. Власне кардинал Кох однозначно заявляв, що позиція Московського патріархату не узгоджується з християнськими принципами.

Укрінформ

## Вікторія Спартц хоче піти з Конґресу

Конґресвумен Вікторія Спартц, яка переобралась на посаду під час проміжних виборів у США 8 листопада 2022 року, 4 лютого заявила, що не балотуватиметься на жодну з посад у 2024 році і збирається піти з Конґресу.

Рішення В. Спартц розчищає шлях для депутата Джима Бенкса в конкурентній боротьбі на праймеріз республіканців у Сенат в Індіані, що відбулося після заяви колишнього губернатора штату Мітча Деніелса про те, що він також відмовляється від участі у виборах до Сенату.

Вперше В. Спартц була обрана до Палати представників у 2020 році. Вона стала першою в історії етнічною українкою, обраною до Конґресу США.

У липні 2022 року В. Спартц звернулася до Президента США Джо Байдена з проханням надати пояснення щодо процедур нагляду, пов'язаних із главою Офісу Президента України Андрієм Єрмаком. Пізніше вона наголосила на нібито перепонах у встановленні нагляду за американською військовою допомогою Україні.

„Європейська правда“



## ТОЧКА ЗОРУ

## Як демократ Байден наслідує республіканця Рейґана

Володимир Сергійчук

Рік тому ми всі нетерпляче розраховували на американську превентивну допомогу в протидії майбутній російській агресії. Але звітти особливо-го відгуку не було. Ми ж гарячково намагалися переконувати заокеанську владу, щоб та пошвидше зрозуміла, яка загроза нависає над нами. Однак у Вашингтоні не поспішали.

Може тому, що ми ж самі постійно запевняли світ про готовність до будь-яких викликів. І за океаном, знаючи наші потенційні можливості, до певного часу були спокійні. Очевидно, розраховуючи на те, що ми вміло утаємничували виробництво найновішого озброєння, як це було за радянських часів – наприклад, випуск сучасних бронемашин чи танків приховувався виготовленням тепловозів.

Скажімо, хіба Україна нездатна сама забезпечити себе різноманітними ракетами, коли має відповідну базу й високий інтелектуальний потенціал? Чого вартий тільки „Південмаш“, який за 30 років незалежності за умов належного фінансування міг розробити й запустити у масове виробництво чимало зразків необхідної зброї.

Свою номенклатуру ракетного озброєння може дати Київ, про піонерські розробки якого неодноразово повідомлялося. І якби ми вчасно розгорнули масове виробництво „Стугни“, „Вільхи“, „Нептуна“ та інших українських перспективних розробок, то хіба просили б аналогічних озброєнь за кордоном?

А невже ми не змогли б виготовити для себе найкращі в світі танки, адже найпотужніший завод. Якщо саме харківський Т-34 став найкращою бойовою машиною Другої світової війни, то невже для можливих майбутніх баталій ми не готували нової бронетехніки? На парадах демонстрували, наприклад, „Булат“...

А маючи розвинене авіобудування, якому під силу було протягом багатьох десятиріч створити цілу серію найбільших літаків у світі й двигунів до них, тепер що, стали неспроможними розробити власну бойову авіацію? Тим паче, що в Україні залишилася в спадок від Радянського Союзу потужна ремонтна база військових літаків – як транспортних, так і винищувачів.

Кільканадцять років тому вся світова преса накинулася на Україну за нібито продані всупереч міжнародним санкціям станції радіоелектронної розвідки „Кольчуга“. Значить, ми могли себе забезпечити сучасними і в достатній кількості засобами для виявлення ворожих позицій.

Добре, хай до 2014 року всі наші президенти наївно вірили в „братній“ російський народ, котрий ніколи не нападе, бо ще й гарантії дав, забравши в нас ядерні боеголовки та їхні носії. Але з окупацією Криму і Донбасу в черговий раз ствердилось, що „Москва сльозам не вірить“. Відтак необхідно було готуватися до російського повно-

(Закінчення на стор. 10)

## Україна між двома імперіями

Професор д-р Алекс Гордон – киянин, випускник Київського державного університету та Хайфського техніону. Імігрував до Ізраїлю в 1979 році. Служив у резервних піхотних частинах 13 років. Автор 10 книг і близько 600 статей у газеті та в Інтернеті, опублікованих івритом, англійською, французькою та німецькою мовами.

Алекс Гордон

Немає необхідності проводити аналіз ДНК, щоб встановити наявність гена імперіялізму в російському геномі. Цей ген був успадкований Російською федерацією від царської Росії і Радянського союзу. Немає необхідності проводити аналіз ДНК, щоб встановити наявність гена імперіялізму в іранському геномі. Цей ген був переданий Ірану від Перської імперії та іслямської свідомості переваги над „невірними“. Військовий союз між Російською федерацією та Іраном означає утворення „подвійної спіралі“ для нового гена імперіялізму спільного виробництва, гена знищення опору демократії та правопорядку.

Українці також є „невірними“, оскільки вони борються проти колишнього сюзерена і відмовляються визнати себе не просто васалами Російської федерації, а й навіть членами російського народу і „руського мира“. „Рускій мір“ настільки просякнутий війною, що не залишає людям, які приєдналися до нього, шансів на мирне існування. „Денацифікація“ України, заявлена як одна з цілей війни Росії, означає визнання українців російським народом. Їхня відмова ототожнювати себе з Росією і прагнення існувати незалежно від неї сприймається як зазіхання на суверенні права Російської федерації на територію колишніх володінь Російської імперії та Радянського союзу.

Хоча Росія та Іран є суперниками в продажі нафти і газу та конкурентами в захопленні сфер впливу на Близькому Сході, особливо в Сирії, конфронтація проти США і НАТО та західні економічні санкції зблизили їх одна з одною. Росію та Іран зближують схожі цілі: Росія експортує в інші країни ідею „правильного“ світового порядку, в якому вона є провідною силою і законодавцем; Іран експортує в різні куточки земної кулі іслямську шийтську революцію. Обидві країни успішно придушують опір своїм режимам усередині своїх країн і прагнуть зробити те ж саме в глобальному

масштабі. За деякими повідомленнями, вони консультуються одна з одною щодо методів придушення народних заворушень і подолання західних санкцій. Іран потужно підтримує Російську федерацію, поставивши їй тисячі безпілотників. Важко сказати, наскільки глибокою і надійною є співпраця Іслямської республіки, яка вважає, що християнство повинно зникнути, з християнською Росією.

За даними розвідки США, для Росії в Ірані вже готується перша партія ракет малої дальності Fateh-110 і Zolfaghar, здатних вражати цілі на відстані 300 і 700 км, відповідно. Можливо, балістичні ракети виробництва Ірану будуть розміщені на північному кордоні України. Україна не має ефективного захисту від ракет, оскільки у неї є лише засоби протиповітряної оборони, але немає засобів протиракетної оборони. Ці ракети будуть спрямовані на Київ, щоб спробувати знищити українську владу або щонайменше завадити ухваленню рішень державного значення. Відстань між Києвом і кордоном України з Білоруссю становить трохи більше 100 кілометрів. Замість бездарного і невдалого вторгнення російських танкових колон на початку війни, Російська федерація може застосувати іранські ракети проти погано захищеної України. Західні танки не зможуть захистити Київ, центр українського опору, який може зазнати руйнувань на зразок маріупольських.

Війна в Україні може тривати і в разі відходу Путіна з поста президента, бо причина нападу не той чи інший диктатор на чолі Російської федерації, а російський імперіялізм, який не в змозі відступати. У його коробці швидкостей немає заднього ходу. При імперіялізмі самоконтроля – рідкісне явище. Тому система наказує собі наступати за будь-яку ціну. Річ не тільки в розвиненому механізмі необхідної і неминучої брехні, а й у самообмані імперіялістичного режиму, переконаного у своїй правоті і у своїй перемозі.

Іран також втрачає відчуття, що корисно і що правильно для нього, бо він відкриває ще один фронт, додатковий до сирійського, ізраїльського, еменського, ліванського, іракського і савдівського. Іранський режим засліплений своєю перебільшеною могутністю, втягнувшись в небезпечні для нього ядерні переговори і в нові військові авантюри на Близькому Сході і тепер і в Україні.

## УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

## ■ Дизельне паливо зі США

КИЇВ. – Під час повномасштабного російського вторгнення в Україну на початку лютого 2023 року в Україну надійшла перша партія дизельного пального американського виробництва. Це перший випадок імпорту нафтопродуктів зі США. У компанії-імпортері „Укрпалетсистем“ (UPG) зазначили, що виробником нафтопродуктів є „Marathon Petroleum Company“. Танкер був прийнятий в порту Гамбурґа, звідки продукт меншими танкерами везуть на термінал в Польщі. (УНІАН)

## ■ МАГАТЕ надала обладнання

КИЇВ. – Державна інспекція ядерного регулювання 10 лютого отримала партію ноутбуків від Міжнародного агентства з атомної енергії (МАГАТЕ), зокрема до України через цю компанію уже надійшло обладнання на 2 млн євро. Ноутбуки були закуплені МАГАТЕ за позабюджетні фінансові ресурси уряду США, виділені для першочергових потреб національного регулятора та організації науково-технічної підтримки Державного науково-технічного центру з ядерної та радіаційної безпеки. Через мережу реагування і допомоги МАГАТЕ від країн-донорів для 13 кінцевих користувачів в Україні надійшло обладнання (прилади радіаційної контролю, засоби дезактивації та індивідуального захисту, повербанки, лабораторне та комп'ютерне обладнання) на загальну суму близько 2 млн євро. На різних стадіях закупівлі знаходиться обладнання на загальну суму понад 5 млн євро. На початку року МАГАТЕ розмістило постійні місії на українських атомних електростанціях: Рівненській, Чорнобильській, Південноукраїнській та Хмельницькій. (Укрінформ)

## ■ Настав час рятувати Рось

КИЇВ. – Петиція до Президента Володимира Зеленського з проханням доручити уряду розробити і впровадити програму щодо збереження річки Рось набрала необхідні для розгляду 25 тис. підписів. Електронну петицію авторства Владлена Ковтуна було зареєстровано 18 листопада минулого року. Річка Рось чи не найбільше уособлює катастрофічну сукупність усіх наболілих проблем таких водних об'єктів. Її басейн розташований на території чотирьох областей – Вінницької, Житомирської, Київської і Черкаської. Її води використовують близько 500 тис. мешканців Білої Церкви, Умані, Корсунь-Шевченківського, Богуслава, інших міст, кількох сотень сіл, селищ та забезпечують роботу близько 3,000 підприємств промисловості, сільського та рибного господарств. На ній споруджено понад дві тисячі ставків, 13 малих гідроелектростанцій. Ще не так давно Рось була однією з наймальовничіших і найчистіших в Україні, однак внаслідок нищівного антропогенного навантаження, тривалого ігнорування багатьох, навіть передбачених законодавством вимог, відсутності контролю за виконанням невідкладних водоохоронних та інших заходів все більш відчутною стає загроза забелі цієї унікальної річки. (Укрінформ)

## ■ Врятували рибалок на крижинах

ШУЛЬГІВКА, Дніпропетровська область. – На Дніпрі врятували 41 рибалку, які опинились на крижинах і пливли річкою. До Служби порятунку звернулися очевидці, які побачили, що на Дніпрі дві крижини з рибалками плывуть від берега. На місце виїхали рятувальники та водолази, долучились місцеві мешканці. Із настанням холодів на водоймах частішають трагедії, пов'язані з тим, що люди виходять на кригу та провалюються у воду. У січні цього року в Київській області на річці Рось під кригу провалилися четверо дітей. Двох дітей було врятовано, одна дитина загинула, тривали пошуки четвертої. 6 лютого на Вінниччині в селі Клебань загинув восьмирічний хлопчик. Він провалився на річці Сільниця. 7 лютого в Білогірді Київської області провалився під лід і загинув 11-річний хлопчик. (УНІАН)



## АМЕРИКА | СВІТ

### ■ Чому Польща допомагає Україні

ВАРШАВА. – Прем'єр Польщі Матеуш Моравецький сказав 11 лютого, що „ми допомагаємо Україні, бо майбутність наших східних сусідів залежить від того, як наше майбутнє виглядатиме; ми робимо більше, ніж інші, бо ми маємо більшу ставку, ніж інші, і можемо втратити більше, ніж інші”. Прем'єр згадав про надзвичайну зустріч на вершинах Європейської ради, на якій був присутній Президент України Володимир Зеленський. М. Моравецький пригадав, що недавно Україна отримала статус кандидата на членство в Європейському союзі. „Це є великий успіх, але ми не можемо зупинитися на половині дороги. Україна тепер платитиме величезну ціну кров'ю, стараючись відірватися з-під чобота Росії. Подіями на Майдані в Києві вона встановила шлях до ЕС, і ця візія вступу до ЕС спонукає українців триматися на цій надзвичайно тяжкій та небезпечній дорозі”, – сказав він. Прем'єр додав, що „найважливіша річ тепер є втримання європейської єдності й рішучості у підтримці охоронців України, ми розбудили Захід, і тепер не можемо дозволити йому знову заснути”. („РАР”)

### ■ Везли контрабанду до Росії

БРУКЛІН. – Федеральний уряд виніс обвинувачення у суді для Східної округи Нью-Йорку проти сімох осіб у США за контрабанду американського військового обладнання до Росії. Головною роллю відігравав 35-літній громадянин Ізраїля Алексей Брайман, уродженець Києва, а тепер мешканець Нью-Гемпширу. Це була міжнародна змова для нелегального експорту американського приладдя до Росії через Естонію, Фінляндію, Німеччину й Гонг-Конг. Серед обвинувачених, окрім Браймана, – 41-річний громадянин США Вадим Єрмоленко з Нью-Джерсі, громадянин Росії Євген Грінін (44 роки, Москва), Олексій Іполитов (57 років, Москва), Світлана Скворцова (41 рік, Москва), Борис Лівшиць (52 роки, Санкт-Петербург) та Вадим Конощенко (48 років, Санкт-Петербург), якого підозрюють, що він є офіцером російської розвідки. Прокурори сказали 13 грудня 2022 року, що всі обвинувачені порушували санкції, які США наклали на Росію за вторгнення в Україну в 2014 і 2022 роках. Генеральний прокурор США Мерік Гарленд заявив, що „Департамент юстиції продовжуватиме рішуче впроваджувати економічні санкції та експортну контролю проти тих, хто уможливує російському уряду надалі вести свою несправедливу війну в Україні”. („CBS News”)

### ■ Росія хоче ракети з Ірану

НЮ-ЙОРК. – Росія хоче отримати від Ірану значне число балістичних ракет, а в заміну пропонує Іранові „безпрецедентну” військову підтримку. Це сказала репортерам Постійна представниця Об'єднаного Королівства до ООН Барбара Вудвард після засідання Ради безпеки 9 грудня 2022 року. Вона не подала специфічних деталей цієї військової та технічної підтримки, але високопосадовці адміністрації Президента Джо Байдена сказали телеагенції „NBC”, що це включає системи повітряної оборони й гелікоптери. Минулого року іранські пілоти їздили до Росії, щоб навчитися керувати бойовими літаками Су-35, а російські військові їздили до Ірану, щоб навчитися оперувати вибуховими безпілотниками. Раніше директор Національної розвідки Авріл Гейнс сказала, що Росія у війні з Україною зуживає склади своєї амуніції швидше, ніж може поповнювати їх. („Business Insider”)

### ■ Швейцарія відмовила Іспанії у допомозі

ЦЮРІХ. – Швейцарський уряд повідомив 10 лютого, що він відкинув прохання Іспанії, щоб дозволити їй експортувати зенітні гармати швейцарського виробництва до України. Мадрид звернувся з цим проханням у січні, щоб дозволити на експорт двох 35-мм гармат Україні. Раніше, Швейцарія відмовила подібним проханням Данії та Німеччини, які хотіли вислати броньовані авта та амуніцію швейцарського виробництва на поміч Україні у війні з Росією. („Reuters”)

## Маніфестація проти участі росіян і білорусів в Олімпіаді



Маніфестація в Нью-Йорку проти будь-якої участі росіян і білорусів в Олімпійських іграх 2024 року. (Фото: Consulate General of Ukraine in New York)

НЮ-ЙОРК. – Українці міста провели на Тайм-сквер цільову маніфестацію проти будь-якої участі росіян і білорусів в Олімпійських іграх 2024 року в Парижі.

Учасники акції мали на меті привернути увагу американської та світової спільноти до неприпустимості участі спортсменів з Росії і Білорусі в Олімпіаді навіть під неутральним прапором. Також маніфестанти закликали посилити тиск на Міжнародний олімпійський комітет, який намагається залучити атлетів із країни-терориста до зма-

гань. Генеральне консульство, яке також долучилося до акції, подякувало її організаторам – Артуру Згурову та Ярославу Пономарьову.

Світовий конгрес українців закликав українців у всьому світі провести у своїх країнах низку термінових заходів, спрямованих на недопущення російських і білоруських спортсменів до змагань на Олімпійських іграх 2024 року в Парижі.

СКУ закликав Міжнародний олімпійський комітет заборонити участь російських і білоруських спортсменів у змаганнях в Олімпіаді.

## Випустили монету-писанку

ОТТАВА. – Королівський канадський монетний двір випустив золоту монету в формі української писанки. Монета стане вже восьмою „писанкою” у колекції канадського монетного двору. Цього разу на ній зображені соняшники. Цьогорічна писанка із чистого золота відзначає продовження хорошої весняної традиції вшанування української культури та спадщини в Канаді. На аверсі монети традиційно виکارбуваний профіль королеви Єлизавети II. Її викупна ціна – майже 7 тис. дол. Усі 275 викарбуваних золотих писанок були розпродані за лічені дні. Всі прибутки, отримані від продажу монети, будуть передані ініціативі Український гуманітарний заклик, що допомагає українцям, які постраждали від російської агресії. Автори дизайну монети – Сюзанна Блант та канадець українського походження Дейв Мельничук, який є членом Українського музею Канади в Торонто.

Укрінформ



Золота монета в формі української писанки. (Фото: Монетний двір Канади)

## Мистців визнали українцями

НЮ-ЙОРК. – 11 лютого один з найбільш відвідуваних музеїв світу Метрополітен у Нью-Йорку змінив підписи трьох відомих художників – Іллі Ріпіна, Івана Айвазовського, Архипа Куїнджі. Тепер біля їхніх робіт вказано – український художник.

Також музей змінив підпис відомої картини французького художника Дега – „Російські танцівниці” стали „Танцівницями в українському одязі”. Цих змін упродовж тривалого часу добивалися українські мистці, представники музеїв та дипломати. До цієї кампанії долучилися багато людей. Сергій Кислиця, Посол України в ООН, ще кілька років тому відвідуючи Метрополітен, звертав увагу української та американської культурної спільноти на таку кричущу несправедливість, як абсолютну неточність в назві робіт Дега. Проте, танцівниці залишалися російськими. Навесні 2022 року свого Дега перейменувала Лондонська націо-

нальна галерія. Назва „Українські танцівниці” з'явилася завдяки зусиллям культурологині Маріам Найєм. З проханням змінити підпис Куїнджі до Метрополітен музею неодноразово зверталася Олександра Ковальчук, директорка Одеського художнього музею, де є колекція його картин. Також до інформації про художника додали, що музей Куїнджі у Маріуполі знищила російська ракетна атака. Але роботи з перейменувань художників ще багато, кажуть експерти. У Філадельфійському музеї є картина І. Ріпіна, яка була створена у Чугуєві, що на Харківщині. Вона називається „Російський пейзаж”. І поки змінювати цю назву у музеї не хочуть. У американському музеї Зіммерлі понад 70 українських художників були записані як російські. У Смітсонівському музеї таких художників близько 40, у Філадельфійському музеї – 20.

„ВВС”



## ПОДІЇ В УКРАЇНІ

# Не стало радянських пам'ятників

Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – У столиці 9 лютого відбулось довгоочікуване роками демонтування пам'ятника радянському генералу Миколі Ватутіну біля Верховної Ради України. Пам'ятник був споруджений над його могилою в Маріїнському парку столиці. Це – твір радянського скульптора Вучетича.

Сталінський сатрап „прославився” тим, що заради форсування Дніпра і взяття Києва втопив у холодних водах Дніпра більше півмільйона так званих „чорносвиточників” примусово забраних з сіл і міст лівого берега Дніпра молодих українців – від 16 років і вище. І цілком заслужена кара наздогнала Ватутіна вже на правому березі Дніпра, коли він з охороною рухався в напрямку Житомира. На трасі він попав у засідку, зумів втекти, але був важко поранений.

8 лютого демонтували монумент ще одному сталінському фавориту – Валерію Чкалову. Він випробовував радянські винищувачі та загинув під час польоту на одному з них у віці 34 років. Пам'ятник не викинуть на смітник. Він поповнить експозицію Музею авіації України ім. Антонова.



Демонтаж пам'ятника Валерію Чкалову в Києві 8 лютого 2023 року.



Знесення пам'ятника Ватутіну біля Верховної Ради 9 лютого 2023 року.

## Вшанували героїв Крут

Михайло Михайлинин

БЕРЕЖАНИ, Тернопільська область. – На центральній площі міста відбулося театралізоване дійство „Крути – бій за майбутнє”, на якому бережанці вшанували юних героїв Крут. Учасники Зразкового молодіжного театру „Взори” з керівником Оленою Різник, пластуни, учні ліцею, студенти фахового коледжу відтворили героїчну подію бою під Крутами. Ролі сотника зіграв Святослав Семенген. При запалених лампадках люди віддали шану самопожертві, героїзму, стійкості та завзяттю молодих хлопців, які стали на захист української держави та зупинили ворожого нападника. Глядачі перенеслися в історичне минуле, де юні українці до останнього боронили свою землю.

На заході пам'яті виступив заступник начальника Тернопільської обласної військової адміністрації



На центральній площі Бережан відтворили події бою під Крутами.

ції Віктор Устенко: „Ми не забули тих, хто стояв за нашу свободу і пам'ятатимемо кожного, хто це робить сьогодні”.

У селі Горинка, що на Тернопільщині, урочисто відкрили меморіальну дошку земляку, героєві Крут Миколі Лизогубу. Він був членом таємної організації самостійників, брав участь у виданні газети „Вільна думка”, навчався на медичному факультеті в університеті. Під час бою під Крутами потрапив у полон і був розстріляний більшовиками.



У Бережанах вшанували героїв Крут.

## АМЕРИКА | СВІТ

### ■ США: Країни можуть самі допомагати

ВАШІНГТОН. – Яка-небудь країна може самостійно вирішувати чи передати західні бойові літаки Україні, сказав координатор для стратегічної комунікації при Раді національної безпеки США Джан Кірбі 10 лютого. Раніше Прем'єр-міністр Великої Британії Ріші Сунак сказав, що Об'єднане Королівство вже цієї весни навчатиме українських пілотів оперувати стандартними бойовими літаками НАТО. („The Kyiv Independent”)

### ■ У Нікарагуа засудили священика

МАНАГУА, Нікарагуа. – Диктаторський режим Президента Данієла Ортегі заарештував католицького священика Оскара Брнавїдеса Давілю ще в серпні 2022 року, звинувачуючи його в „конспірації” проти держави. 17 січня суд визнав його винним у „змові з метою підризу національної безпеки й суверенітету” та „розповсюдженні фальшивих новин”. Йому загрожує вісім років ув'язнення. О. Давіля є парохом в дієцезії Сюна. Після арешту його тримали в Директораті юридичної допомоги (DAJ) – горезвісній тюрмі Манагуа. Дієцезія видала заяву після його арешту, прохаючи молитися за нього. Оборонці О. Давілі кажуть, що його єдиним „злочином” були думки, висловлені в соціальних мережах. Досі марксистський режим висунув обвинувачення у „змові” проти дев'ятох священиків, включно з єпископом Матагальпи Роляндом Альварезом, у справі якого відбулося слухання 10 січня, на якому вирішено передати його справу до суду. („Catholic News Agency”)

### ■ Підлітки й соціальні мережі

ВАШІНГТОН. – Головний хірург США Вівек Мирті заявив, що 13-літні підлітки є замолодими, щоб долучатися до груп у соціальних мережах. Він це сказав 29 січня на програмі „Newsroom” телеагенції „CNN”. Твітер, Фейсбук, Інстаграм та інші плятформи соціальної мережі дозволяють 13-літнім долучитись до їхніх груп. Коментарі В. Мирті співзвучні з висловленими в Конгресі США занепокоєннями щодо популярної соцмережі „ТікТок”, її зв'язків з Комуністичною партією Китаю, потенційною небезпекою для дітей та використання їхніх даних в інтернеті. „Практично всі продукти у моїй хаті, які ми купуємо і вживаємо, мають якогось роду безпекові гарантії, коли їх продають. Назагал, це не можна сказати щодо соціальних мереж”, – сказав головний хірург. („The Hill”)

### ■ Вшанували героя через 70 років

САН-ДІЄГО. – Лейтенант у відставці Військово-морських сил США Ройс Віліямс отримав друге найвище відзначення ВМС – Хрест ВМС. На церемонії в Сан-Дієго 20 січня були присутніми численні члени Збройних сил США та ветерани. Секретар ВМС Карльос Дель Торо вручив це високе відзначення Р. Віліямсові за його героїзм 18 листопада 1952 року. Того дня у півгодинному повітряному бою над Корейським півостровом Р. Віліямс збив чотири російські „Міґи”. Досі ніхто не зміг повторити цей подвиг. Після того як Р. Віліямс приземлив свій сильно пошкоджений літак на борт корабля ВМС, він повинен був присягнути, що триматиме цю подію в таємниці. Уряд США побоювався, що новина про цей бій ще глибше втягне СРСР у Корейську війну. Також на цьому кораблі були агенти нової строго засекреченої Національної агенції безпеки (NSA). Р. Віліямс, який в той час отримав третє найвище відзначення ВМС – Срібний хрест, дотримався присяги понад 50 років, аж поки не були розсекречені документи про цей інцидент. Його колеги з найбільшої ветеранської організації – Американського легіону – розпочали кампанію, щоб він отримав найвище військово відзначення – Медалю честі. Цю акцію підтримали також понад 115 адміралів і генералів та члени Конгресу. („The American Legion”)



## Олімпійське військо України

Набирає обертів міжнародна кампанія проти участі російських та білоруських спортсменів у паризькій Олімпіаді-2024. Українська влада апелює до національних олімпійських комітетів, міжнародних спортивних федерацій, спонсорів Олімпіади, керівництва Франції як країни-організатора та парламентів країн світу. До кампанії приєдналися славетні українські спортсмени.

6 січня Верховна Рада України звернулася до парламентів країн світу, Міжнародного олімпійського комітету (МОК), національних олімпійських комітетів та міжнародних спортивних федерацій із закликом заборонити участь російських та білоруських спортсменів у міжнародних спортивних змаганнях, у тому числі Олімпійських іграх, до завершення збройної агресії, виведення російських військ з усієї її території та вирішення питання про компенсацію збитків.

25 січня виконком МОК припустився можливості участі росіян та білорусів в Олімпіаді під неутральним прапором за умови, що вони не виступали відкрито на підтримку агресії. Після цього Олімпійський комітет України ухвалив рішення про бойкот паризьких Ігор у разі, якщо до них буде допущено громадян двох країн-співагресорів.

З початком російського повномасштабного вторгнення гасло „Спорт поза політикою“ втратило право на існування. Російські та білоруські спортсмени, у тому числі олімпійські чемпіони та призери Олімпійських ігор, схвалюють війну проти України: насильство, вбивства та геноцид українського народу. 27 січня Президент України Володимир Зеленський оголосив про початок „маратону чесності“, спрямованого на те, щоб „очистити керівництво міжнародних олімпійських структур від лицемірства та будь-яких спроб витягнути у світовий спорт представників держави-терориста“. Якщо російські спортсмени з'являться на міжнародних змаганнях, це лише питання часу, коли вони почнуть виправдовувати агресію Росії і використовувати символіку терору, і це також питання часу, коли Кремль почне використовувати наявну безпринципну „гнучкість“.

3 лютого на позачерговому засіданні Генеральної асамблеї НОК України 109 із 112 його членів проголосували за можливість бойкоту Олімпіади-2024. Вирішено направити листи національним олімпійським комітетам країн світу, міжнародним спортивним федераціям з олімпійських видів спорту та іншим суб'єктам олімпійського руху.

У Великій Британії 10 лютого відбувся саміт 35 країн, організований через питання можливої участі Росії в Олімпіаді-2024. Група з 35 країн, включаючи США, Німеччину та Австралію, домовилися вимагати відсторонення російських і білоруських спортсменів від участі в Олімпіаді 2024 року.

Варто придивитися, чи гасло „Спорт поза політикою“ відповідає дійсності. Основу спортивного життя Росії становлять військові товариства – ЦСКА (Центральний спортивний клуб армії) і „Динамо“, утворені 1923 року для розвитку спортивного життя у війську і органах державної безпеки.

Президент Олімпійського комітету Росії – полковник Збройних сил Станіслав Поздняков. На ХХХІІ літніх Олімпійських іграх половину нагород в Токіо здобули військовослужбовці, співробітники МВС та Росгвардії. З часів Радянського Союзу багато спортсменів досі тренуються у спортивних товариствах ЦСКА та „Динамо“ (тепер спортивне товариство Міністерства внутрішніх справ, до складу якого раніше входили і внутрішні війська МВС, потім перетворені на Росгвардію). Тож медалі на Олімпіаді в Токіо виграли рядові, сержанти, прапорщики та офіцери, зокрема старші лейтенанти Анастасія Войнова та Дар'я Шмельова, Денис Аблязін, лейтенант Віталіна Бацарашкіна та інші. Можливо, вони тепер не воюють проти України, але представляють у світі силові структури, які досі катують український народ.

Росія гібридна й у спорті. Немає жодної сенсації в тому, що Кремль відправляє на спортивні заходи військових та силовиків – російська влада цього й не приховує. За підсумками літніх Олімпійських ігор 2016 року були відзначені сержанти Хасан Халмурзаєв та Євген Рілов, молодший сержант Антон Чупков, старший лейтенант Євген Лагунов.

Російські силові структури панують у спорті.

Режим Путіна не відмовиться від цієї практики, оскільки, як свідчить історія СРСР, вона може давати непоганий результат. Просто це благодатний ґрунт для зміцнення уявної російської перемоги за допомогою доступних режиму пропагандистських інструментів. Росіяним таким чином змушують ще більше пишатися „кольором нації“ – військовими, які вбивають людей в Україні, та правоохоронцями, які б'ють їх на акціях протесту.

## ІСТОРІЯ

# Більшовики розстріляли українських генералів



Віче біля могили Якова Гандзюка

Євген Лупаков

КИЇВ. – 9 лютого виповнилося 105 років з дня героїчної загибелі – розстрілу біля конов'язі Олексіївського військового інженерного училища (нині Київський ліцей ім. Івана Богуна), московськими окупантами після відмови перейти на бік червоних командувача 1-го Українського корпусу генерал-майора військ Центральної Ради, двічі Георгіївського кавалера, учасника російсько-японської, Першої світової та першої радянсько-української воєн Якова Гандзюка (1873-1918), начальника штабу корпусу генерала Якова Сафонова (1872-1918) та керівника оперативного відділу полковника Олександра Гаєвського (поранений полковник Гаєвський, скориставшись ранніми сутінками, кинувся бігти до яру і таким чином врятувався).

Під командуванням Я. Гандзюка в 1918 році війська корпусу вчинили потужний опір більшовицькому наступу на Київ. Два полки Першої дивізії міцно тримали в своїх руках Шепетівку, Рівне та Здолбунів. Друга дивізія цього корпусу, спираючись на залізницю Жмеринка-Козятин, роззброїла цілий гвардійський корпус у складі двох дивізій піхоти та дивізії кінноти, що був під командуванням відомої більшовички Євгенії Бош. Цей корпус прямував через Жмеринку на Київ.

8 лютого 1918 року, після п'ятиденного обстрілу Києва зі сходу та шалених боїв на вулицях, окупаційні війська Муравйова увірвалися до міста.

Почався масовий терор над місцевим населенням та військовими, які відмовилися воювати разом з „братами-росіянами“. Після розстрілу тисячі їх зарили в семи так званих братських могилах, а фактично – ямах, у різних місцях Києва.

Українські підрозділи залишили Київ. 9 лютого командувач Я. Гандзюк виїхав з Білої Церкви, де розташовувався штаб корпусу, до Києва. Йому необхідно було терміново отримати роз'яснення оперативної ситуації від військового міністра Миколи Порша та членів Генерального секретаріату УНР, які днем раніше покинули столицю. Разом із Гандзюком були Я. Сафонов та О. Гаєвський. На під'їзді до столиці загін червоних балтійських моряків зупинив машину. Всі потрапили в полон.

Під час допиту від пропозиції М. Муравйова перейти на бік більшовиків Я. Гандзюк, як і його підлеглі, навідріз відмовився.

Лише влітку 1918 року, вже за гетьманату Павла Скоропадського, дружини страчених генералів саме з допомогою Гаєвського розшукали й впізнали тіла чоловіків в одній із численних київських братських могил на Солом'янській площі (там пізніше окупанти встановили пам'ятник своїм чекістам).

За активної участі П. Скоропадського, який добре знав Я. Гандзюка і Я. Сафонов, обох було перепоховано з військовими почесностями на території Свято-Михайлівського Видубицького монастиря. На могилі Я. Гандзюка поставили дубовий хрест з написом: „Генерал-майор Яков Гандзюк. 1873-1918. Зверски убит большевиками“.

Російські окупанти, захопивши в 1919 році вчергове Київ, звичайно ж, знищили могили українських військових і хрести на них.

Лише після відновлення Незалежності України на прохання сина генерала Я. Гандзюка з Каліфорнії могилу віднайшли історик Київського некрополя Людмила Проценко

(Закінчення на стор. 14)



# СВОБОДА

Пам'ятаймо  
про  
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Андрій Нинка

Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата:

\$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

### Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення

☎ (973) 292-9800 x 3040 • Fax (973) 644-9510

Володимир Гончарик

E-mail advertising@ukrweekly.com

Передплата

☎ (973) 292-9800 x 3040

Володимир Гончарик

E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або його видавця.



## З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

### Просвітяни України невтомно працюють

У час пекельної війни з москалями просвітяни України невтомно воюють з ворогом у рядах Збройних сил України та надають гуманітарну і моральну підтримку у своїх місцевостях проживання.

Недавно прийшла вістка від голови обласної „Просвіти“ Херсона Олега Олексюка, що йому з дружиною вдалося вирватися з окупованого Херсону і опинитись в Івано-Франківську. Два нові видання: „Нариси з історії літературного клубу „Еліні““ та „Український співак Іван Бурлака““, які вийшли до війни у Херсоні, вони переслали для ТУМ-США.

Голова обласної „Просвіти“ Полтави Микола Кульчицький повідомив, що вже надруковано книжку „Григорій Китастиї“. Відразу було передано кілька примірників до обласної бібліотеки ім. Котляревського та 780 примірників для всіх бібліотек області. Презентація видання планується, коли буде можливо. А в минулому 2022 році вдалося видати і розповсюдити книжку Людмили Шендрик: „Гетьман Пилип Орлик“.

Голова „Просвіти“ в Саморі Олександра Сумарук повідомляє, що загинув під Бахмутом талановитий, активний просвітянин з Самбору Сергій Калина, мав 41 рік. Його ховали саме на Різдво!

Хоч і як тяжко в теперішній час друкувати журнал чи газету, все ж з



Просвітянин Сергій Калина

фінансовою поміччю ТУМ-США в Чернігові виходить газета „Світ-інфо“ щодва тижні та „Струна“; в місті Дніпро друкується місячник „Борис-тен“, а у Львові – двомісячник „Універсум“.

Товариство української мови (США) планує і далі надавати фінансову допомогу осередкам „Просвіти“ в Україні з допомогою української громади в діаспорі.

**Віра Боднарук,**  
голова Товариства  
української мови США  
Норт Порт, Флорида



Похорон Сергія Калини, який загинув під Бахмутом.

### Моя Вкраїна – твій довічний вирок

**Валентина Коваленко**

Лукаве кодро брехунів і вбивць,  
Грабіжників нікчемна недонація,  
твої, віками плекані, раби;  
зрашії ув імперській резервації.  
Зацьковані. Нацьковані... Ця ниць –  
Нам з-під поли –

як з темної закутини.

Росіє непрохмелена, спини  
Свого ж гробокопателя рас-путіна.  
Твій Каїн – в тебе ж вила  
строполить,

А ти собі бундючися, неприкаяна.  
Й березові дочовгуй постолі,  
Й своїх „великоросов“ занехаюй...  
Остепени цей привсесвітній сказ:  
Синці могили і ран глибокі вирви...  
Моя Вкраїна – твій довічний вирок  
І твій останній передсмертний  
спазм!

\* \* \*

Смійся, лютий враже!  
Та не дуже, бо все гине —  
Слава не поляже;  
Не поляже, а розкаже,  
Що діялось в світі,  
Чия правда, чия кривда  
І чиї ми діти.

Тарас Шевченко

\* \* \*

Убогий враже, смійся, та не дуже:  
на камінь наші сльози не впадуть –  
за кривду цю тобі криваві ружі  
на сім колін приплакали біду.  
Тебе, палаче, за безвинно вбитих  
ще буде бити збитниця о шлях –  
із рідних хат за вижитих і зжитих,  
за вижаті пожежами поля...  
за визолених болем вдів і сиріт,

(Закінчення на стор. 11)

### Мої зустрічі з Дмитром Павличком

Смерть видатного поета, політичного і державного діяча, Героя України Дмитра Павличка не залишила байдужим нікого з наших співвітчизників. Мені випало щастя бути знайомим з ним, багато разів бачити його на поетичних і політичних заходах. І навіть зблизька з ним спілкуватися.

Д. Павличка, І. Драча та інших відомих літераторів уперше побачив у середині 1980-их років. В Будинку письменників щотижня, іноді й частіше відбувалися цікаві заходи. Вхід був вільний, тому на них приходили всі охочі. Як активного члена українського клубу „Спадщина“, що діяв при Київському міському будинку вчених, мене обрали делегатом установчої конференції Товариства української мови. Про день і місце її проведення сповістив своїх старших приятелів, учителів Новосільської середньої школи Іполита Брикульця та Арсена Главацького. У день форуму, задовго до його початку, вони прибули до Київського будинку кіно. Але не мали статусу делегатів чи гостей, тому охорона їх не пропускала.

І. Брикулець показав мені товстий учнівський зошит з написом „Звернення жителів Нового села Ізяславського району Хмельницької області до Верховної Ради УРСР з вимогою надати українській мові статус державної в Україні“. Підписи під зверненням понад трьох сотень новоселян були засвідчені підписом голови сільської ради і скріплені печаткою. Миттєво визрів плян передати це звернення голові оргкомітету конференції Д. Павличку і попросити його особисто провести до залу засідань новосільських патріотів.

Ми вдвох з Д. Павличком вийшли на вулицю. Відомий поет тепло привітався із І. Брикульцем та А. Главацьким, узяв зошит і провів їх до залі. У виступі він повідомив делегатів про двох гостей з Ізяславщини й від імені всіх присутніх щиро подякував їм за діяльний патріотизм.

Ще одна пам'ятна подія відбулася 9 жовтня 2013 року. Група київських патріотів разом із владою та інтелігенцією з Березані взяла участь у відзначенні 170-ої річниці написання Т. Шевченком вірша „Розрита могила“. Святковий захід відбувся не в місті, а кілометрів за чотири на схід від нього, там, де в часи Шевченка біля шляху з Березані до Яготина стояла давня могила.

Серед столичних гостей було багато відомих осіб, зокрема Д. Павличко та Іван Заєць – громадський діяч, знаний політик. Приїзд на святковий захід декількох десятків киян організував Євген Лупаков – відомий громадський діяч, капітан першого рангу.

Після промов керівників міста і виступів учнів Березанських шкіл (вони читали поезії Т. Шевченка, співали пісні на слова його творів) до мікрофону підійшов І. Заєць. Всі чекали, що депутат виступить з доброю промовою – він мав неабиякий ораторський талант і величезний досвід промовляти до публіки. Але несподівано для всіх він заспівав відому багатьом із присутніх пісню „Долиною туман тече“ – тужливу і сумовиту.

І. Заєць запитав, хто знає прізвище автора тексту і що хотів поет сказати читачам і слухачам. Ніхто не відповів. Тоді він підійшов до Д. Павличка, який по-батьківськи обняв свого молодшого побратима і щиро подякував за пісню. Тільки тоді всі зрозуміли, що автор вірша – Д. Павличко. На завершення І. Заєць розкрив головну ідею твору: поет розповів про останню зустріч двох братів на околиці осіннього лісу. Один із них іде в загін УПА боротися за волю Батьківщини, без надії повернутися живим, молодший після прощання з братом іде додому.

Більшість присутніх усвідомила: нам випала рідкісна нагода почути пісні на вірші двох видатних українських поетів – Т. Шевченка і Д. Павличка.

Третя незабутня подія відбулася в лютому 2016 року під час вшанування пам'яті українських героїв-учасників бою на берегах річки Трубіж, неподалік Баришівки. У бою, що відбувся в лютому 1919 року, невеликий український загін, сформований із мешканців колишніх сотенних містечок Переяславського полку – Борисполя. Баришівки і Воронькова, на два дні затримав наступ більшовиків на Київ. Ціною життів майже півтори сотні героїв вдалося зірвати пляни ворога раптово захопити столицю України, заарештувати або знищити керівників держави.

За традицією, перш, ніж їхати до Трубежа, учасники заходу (серед них були вихованці Київського військового ліцею ім. Івана Богуня, а також Д. Павличко) зібралися у центрі Воронькова, біля пам'ятного знаку місцевим козакам. Десятки патріотів приїхали з Києва завдяки старанням Є. Лупакова. Він через Верховну Раду організував для них комфортабельний автобус.

У короткому виступі у Воронькові, розповідаючи присутнім, передусім киянам, про важливі події в історії цього великого села, я згадав, що сюди декілька разів у студентські роки приїздив Павло Тичина. У Києві він познайомився з уродженкою містечка Інною Коновал, донькою заможного вороньківця. Молодий поет закохався в дівчину, бував у неї вдома і присвятив їй ліричний вірш „Панні Інно“. Згодом він був покладений на музику.

Після виступу до мене підійшов Д. Павличко, подякував за згадку про Тичину, з яким був добре знайомий, творчість якого знав і цінував. І спитав, звідки взята інформація про відомого поета. Дав мені свою візитівку і попросив у письмовому вигляді надіслати всі подробиці на його електронну адресу. Що й було невідкладно зроблено.

На підставі особисто побаченого й почутого, а також завдяки додатковій інформації, отриманій від полковника Володимира Кривобока, активіста Товариства воєнних істориків, 8 лютого 2016 року Д. Павличко написав поему „Трубіж“. Присвятив її оборонцям України від московсько-го ворога.

(Закінчення на стор. 11)





**SELF RELIANCE NEW YORK**  
Federal Credit Union

**САМОПОМІЧ - НЬЮ ЙОРК**  
Федеральна Кредитова Кооператива



**2.02% APY\***

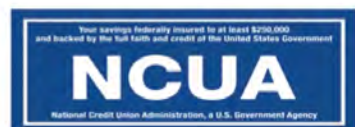
**Ваші заощадження зростають  
на Money Market рахунках!**

*Обслуговуємо членів кредитівки та українську  
громаду з 1951 року!!*

*Пропонуємо кредити, депозити та картки Visa  
за найкращими відсотковими ставками!*



\*APY-Annual Percentage Yield is calculated on the assumption that dividends remain on deposit.  
Interest compounded daily, posted monthly. Minimum to open and maintain MMA is \$2,500.00.  
Up to six withdrawals per month allowed. Minimal withdrawal amount—\$500.  
Rates are effective 11/19/2022



**MAIN OFFICE:**

108 Second Ave  
New York, NY 10003  
Tel: (212) 473-7310  
Fax: (212) 473-3251

**ASTORIA:**

32-01 31st Ave  
Astoria, NY 11106  
Tel: (718) 626-0506  
Fax: (718) 626-0458

**LINDENHURST:**

225 N 4th Street  
Lindenhurst, NY 11757  
Tel: (631) 867-5990  
Fax: (631) 867-5989

**UNIONDALE:**

226 Uniondale Ave  
Uniondale, NY 11553  
Tel: (516) 565-2393  
Fax: (516) 565-2097

**KERHONKSON:**

6329 Route 209  
Kerhonkson, NY 12446  
Tel: (845) 626-2938  
Fax: (845) 626-8636

**Toll Free (888) SELF-REL**

**Email: [Info@selfreliancenyc.org](mailto:Info@selfreliancenyc.org)**

**Website: [www.selfreliancenyc.org](http://www.selfreliancenyc.org)**



## ЖИТТЯ ГРОМАДИ

### Коляда для українських воїнів

Мирослава Роздольська,  
директорка школи „Нова хвиля“

Бруклін, Нью-Йорк. – Шкільний вертеп учнів 9-11 клас Школи українознавства „Нова хвиля“, що у Брукліні, під керівництвом вчительки української мови і літератури Зоряни Матійчик протягом січня колядував у церквах, українських установах та громадських місцях. Заколядовані 5 тис. дол. передали на протезування поранених українських воїнів.

Щира подяка за коляду парафіянам Римо-католицької церкви „Gardian Angels“, що у районі Брайтона та настоятелям церкви о. Сергію Емануелю; Місійній церкві

Різдва Пресвятої Богородиці у Брукліні, де настоятелем о. Роман Мальярчук. Тут серед присутніх були воїни, які приїхали на реабілітацію до США. Особлива подяка за щедру коляду парафіянам Місійної православної церкви св. Пантелеймона у Брукліні та настоятелям о. Василю Шпаку. Учні колядували також в Українських кредитних спілках на Мангетені, у ресторані „Веселка“ та в магазині м'ясних виробів Бачинського. Музичним супроводом і своїм голосом підтримував юних колядників упродовж усіх виступів народний артист України, член ради громадської організації „Нова українська хвиля“ бандурист Остап Стахів.

Завершив свою туру учнівській



Місійній церкві Різдва Пресвятої Богородиці (у першому ряду зліва): Олександр Рубцов, голова громадської організації KindDeed, яка організувала програму реабілітації для воїнів, Роман Лось, Віктор Кобець, Микола Зарицький та Максим Кривоніс.

вертеп 28 січня у школі, на соціально-інформаційному майданчику, який організували „Нова українська хвиля“ та рада школи. Цього разу старшокласникам акомпанювала бандуристка Оксана Лупак.

На зустріч завітали старший сержант Віктор Кобець, 25 років, родом з Кіровоградщини, який брав участь у звільненні острова Зміїний, на якому встановив український прапор, та мариуполець Олексій Мачакра. Вони разом зі своїми побратимами Романом Лосем, 22 років, який до війни працював у дитячому садку, а коли почалася війна з перших днів записався у тероборону, потім воював у батальйоні „Азов“, Миколою Зарицьким, 29 років, родом із Сум, поранення отримав, визволяючи Херсон,

старшим матросом Максимом Кривоносом, 28 років, морським піхотинцем, який також отримав поранення при звільненні Херсона, якраз перебували на протезуванні та реабілітації і проживали на Статен Айленді.

Школярі з великою цікавістю спілкувалися з дорогими гостями і передали зібрані колядою 5 тис. дол. для всіх п'ятьох відважних воїнів.

Волонтерська участь учнів старшокласників у підтримці захисників України – дуже важлива частина шкільної програми патріотичного виховання учнівської молоді, плекання почуття єдності з Україною, особливо у цей героїчний час боротьби за свою незалежність і суверенітет у війні з московськими окупантами.



Вертеп учнів Школи українознавства „Нова хвиля“ та Народний артист України Остап Стахів з колядою у Римо-католицькій церкві „Gardian Angels“.

### Благодійний вечір в Тенесі

Світлана Глаз

ЧАТАНУГА, Тенесі. – 10 лютого в місті відбувся благодійний вечір „Голоси України“. Під час заходу звучали українська музика та історії війни, яка вже рік триває в Україні, розв'язана Росією. Ініціювала вечір українська акторка, співачка, письменниця, викладачка з Черкас Анна Куриленко, яка через військові дії змушена разом з донькою жити далеко від Батьківщини. Але її любов до України, прагнення допомогти, підтримати воїнів, які боронять свої землі і тих, хто змушений жити під обстрілами в Україні – дає їй сили жити і творити. Теперішнє життя А. Куриленко та багатьох інших українців можна визначити, що їхнє покликання – допомагати Україні всіма засобами.



Українська паляниця.

Ось що розповідає А. Куриленко: „Мені хотілося, щоб ми і далеко від України об'єдналися. Тому назвала вечір української пісні та особистих історій війни „Голоси України“. За допомогою організувати такий вечір в американській церкві я звернулася до пастора Джейсона Гуда та отримала підтримку. Метою заходу було розповісти про культуру України, її традиції та віковий біль, яким пронизана вся її історія. Разом зі своїми студійцями театральної студії „РансоДія“, що діяла в Черкасах кілька років до війни, зробила відео про Україну, яке розкриває чимало фактів минулого. Цього разу виконувала українську музику Кирила Стеценка „Вечірня пісня“, Мирослава Скорика „Шуміла ліщина“, Сергія Нікітіна „Мої батьки“. Саме цей твір присвячую своїм батькам. Без нього не обходиться жоден мій закордонний виступ“.

С. Нікітін живе і працює в Черкасах, разом з дружиною пише пісні, влаштовує благодійні концерти, аби допомогти українським воїнам.

Коли твоє покликання набуває особливого змісту, бо біль гострий і ним варто ділитися, тоді на шляху трапляються люди, які готові розділити його з тобою. Ось і Анні поталанило зустріти таких людей: „Ще в 2006 році в Криму ми познайомилися зі Стівеном та Сараю Гем. Тоді був час особливий і безтурботний, наповнений радістю і



Учасники вечора. (Фото: Сара Гем)

вірою, що завтрашній день буде, але ні краплі не тривожним. Ми листувалися, підтримували зв'язок, і хто б міг подумати, що через стільки років знову зустрінемося, але через сумні причини. Тепер, саме завдяки цій родині, ми так далеко від дому знаходимо тепло та підтримку, можливість поділитися своїм даром і підтримати наш народ, армію, дітей, вкотре заявити про дорожню ціну нашого життя. І привідкрити страшні сторінки української історії. Багато людей підходили після заходу, аби висловити вдячність за те, що ми ділимося з ними тим, що є в серці у кожного українця, що розповідаємо про свою культуру. Це надзвичайний досвід. Так важливо було показати хоч трохи розмаїття нашої України. Звучала укра-

(Закінчення на стор. 11)



## Як демократ...

(Закінчення зі стор. 3)

масштабного вторгнення. Тим паче, що нібито за спеціальним планом вибухали склади боєприпасів у різних регіонах України, виснажуючи наші стратегічні запаси.

Ніби за помахом якоїсь чарівної палички у нас розпродувалися запаси зброї, знецінювалися розробки конструкторських бюро Укроборонпрому, дерибалися земля військових частин, вибухали склади боєприпасів...

То ми збиралися по-справжньому будувати свою державу, гарантом якої завжди є власна збройна сила?

І чому це ми вважали, що за нами пильно не стежать, аби робити відповідні висновки щодо нашої спроможності самоорганізуватися від рядового виборця до керівника держави? І звідки в нас могла бути впевненість, що заокеанський підхід щодо підтримки України багато в чому не змінився протягом останніх сто років?

А тоді він виражався ось у цих словах, які почув відомий галицький громадсько-політичний діяч Володимир Целевич від американців: „Коли справді вас, українців, є 40 мільйонів, і ви не маєте держави, то видно, що ви або не хочете її мати, або є такими нежиттєздатними нездарами, що не заслуговуєте на те, щоб її мати. В обох випадках ви не варті ні нашого співчуття, ні нашої допомоги, бо ми можемо співчувати й допомагати лише життєздатним націям і таким, що вміють боротися.

Так само не говоріть нам про кривди, які вам роблять пануючі над вами держави. Ми можемо співчувати вам лише тоді, коли ми знаємо, що ви вмієте гідно, відважно і з посвятою боротися з тими, що вас кривдять“.

У 1917-1921 роках ми справді не змогли організуватися й об'єднатися, тому нас і не підтримали тоді. Але якщо 100 років тому в США не зрозуміли значення Української держави для створення політичної та економічної рівноваги в світі, вважаючи її частиною Росії, то тепер ситуація змінилася. За останні сто років американці переконалися, що українці хочуть відродити власну державність – у цьому їх переконала жертвна боротьба Української Повстанської Армії, високий зрив українського шістдесятництва, державницький чин Народного Руху, який, незважаючи на заклики Буша-старшого не виходити зі складу СРСР, таки добився нового проголошення незалежної Української держави.

Ще більше переконалися сильні світу сього в прагненні українців таки утвердити власну державність їхні Майдани, що стали прикладом для всіх народів у боротьбі за право бути господарем на своїй землі. Тому, коли за океаном остаточно зрозуміли, що Москва серйозно готується до загарбницької війни в Україні, то вирішили підтримати нас, почавши регулярно постачати розвідувальну інформацію.

Уважно вивчивши реальний стан справ в Україні, тамтешні аналітики переконали своє керівництво в тому, що Збройні Сили України навряд чи зможуть відбити планований бліц-

криг росіян. Нам відводили на можливий спротив хіба що кілька днів, відтак розраховували вже на розгортання партизанської війни на окупованих Московією територіях.

Щоправда, Захід був дещо збентежений заявою міністра закордонних справ України Дмитра Кулеби, котрий 31 грудня 2021 року заявив, що ми будемо чинити опір новій агресії. Цілком можливо, що саме це змусило Захід виділити для України деяку частину оборонних засобів. Однак навіть превентивних економічних санкцій, котрі могли б зупинити агресію Росії, не було застосовано, при цьому хіба що регулярно висловлювалася стурбованість.

І тільки тоді, коли США та їхні партнери стали свідками героїчного, можливо, незбагненого для них масового спротиву українців агресору з першого ж дня широкомасштабного російського вторгнення, вони вже не могли залишити нас сам на сам з підступним ворогом-„братом“. Відтак вирішили скористатися ситуацією, щоб здійснити те, що належить зробити за нинішньої ситуації справді наймогутнішій країні планети, що водночас є і символом демократії.

Тобто, за океаном визнали й підтвердили свою позицію столітньої давності, що нині українці стали тією нацією, яка здатна постояти за себе, а тому їм треба допомагати. Тим паче, що США ще й підписували Будапештський меморандум 1994 року про нібито ж гарантії Україні за відмову останньої від ядерного арсеналу.

І коли нас турбують уповільнені темпи вкрай необхідної сьогодні військової допомоги – від Луганська до Львова ллється наша кров і руйнується інфраструктура – мусимо врахувати важливий момент: у подібній ситуації Захід опинився вперше. Після Другої світової він не має досвіду розв'язання проблем збройних конфліктів за нинішніми масштабами в Україні. Тільки так можна розуміти обережну позицію нинішньої адміністрації у Вашингтоні негайно передати нам потужне наступальне озброєння – боязнь не спровокувати Третю світову війну, наслідки якої непередбачувані.

Досвіду в розв'язанні таких проблем у Президента США Джо Байдена не було. Ніхто з його попередників не залишив йому в спадок ретельно опрацьований план, як діяти на випадок широкомасштабного вторгнення росіян в Україну, якій та ж Москва також гарантувала за передачу їй ядерної зброї територіальну цілісність і непорушність кордонів.

Але в США був приклад успішної діяльності Президента Рональда Рейгана, який зумів досить віртуозно похоронити імперію зла, називаючи так Радянський Союз. Методика цього процесу була розроблена Рейганом ретельно, і її автором успішно втілена в життя поступово, коригуючись час від часу. І все це відбувалося природним шляхом на очах усього світу.

Саме досвід Р. Рейгана, як на мене, і надався нинішньому господареві Білого дому у Вашингтоні для того, щоб поступово, залучаючи світову спільноту, дотиснути керівництво Російської Федерації до капітуляції, вміло використовуючи тактику й стратегію свого великого попередника. А це може вплинути і на так звану монолітність Російської Федерації, як раніше трапилося з СРСР.

Відтак у майбутній перемозі України над Російською Федерацією чітко простежується творче наслідування Джо Байденом тактики й стратегії розвалу Радянського Союзу Р. Рейгана. Але на відміну від каденції президентства останнього, нині гаряча фаза російсько-української війни, в ході якої Україна втрачає своїх кращих синів і дочок, а що найболючіше – безневинних дітей.

А ще важливо, щоб Захід до кінця зрозумів нарешті, що Україна захищає його поки що своєю кров'ю. Більше того, він має усвідомити також, що за його нерішучості в подальшій підтримці українців йому самому доведеться оплачувати своє майбутнє вже своєю кров'ю.

Ось чому, перебуваючи в надзвичайно складних умовах – у збройний конфлікт на теренах України, який розв'язала Російська Федерація, вже втягнулося прямо чи опосередковано понад 50 країн світу! – Президент США Джо Байден повинен проявити цілковиту рішучість у підтримці українців – так, як він захищав би своїх громадян. І тоді він залишиться в історії гідним послідовником великого Рональда Рейгана.

*Володимир Сергійчук, завідувач катедри історії світового українства Київського національного університету імені Тараса Шевченка, доктор історичних наук, професор.*

## ARKA

Вишиванки, хустки, нитки, тканина до вишивання, рушники, коралі, пояси, кераміка, різьба

89 East 2nd St., New York, NY 10009

Tel.: 212-473-3550

## LAW OFFICES OF ZENON B. MASNYJ, ESQ.

In the East Village since 1983

Serious personal injury, real estate for personal and business use, representation of small and mid-size businesses, divorce, wills and probate (New York matters only).

(By Appointment Only)

140 Second Avenue  
New York, NY 10003

212-477-3002

zbmasnyj@verizon.net

If 212-477-3002 landline busy,  
please call 201-247-2413

## Друкарня COMPUTOPRINT Corp.

Established 1972

Clifton, New Jersey

**виконує друкарські роботи:**

- книжки (в твердій і м'якій оправах)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

**Ваші замовлення виконуємо  
сумлінно, скоро і на час та  
з 40-літнім досвідом!**

**973-574-8800**

**Fax: 973-574-8887**

e-mail: computopr@aol.com

# UKRAINIAN FCU WE START & END WITH U

Offering a Full Line of  
**PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES!**

**ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ**

- Checking accounts / Чекові рахунки
- Savings accounts / Ощадні рахунки
- IRA & Share Certificates / Сертифікати
- Loans / Позики
- Mortgages / Кредити на Недрухомість
- VISA® Credit & Debit Cards / Платіжні Картки VISA®
- Online & Mobile Banking / Онлайн і мобільний банкінг



## Nationwide Access

Members have access to **30,000 no-fee ATMs** and **5,000 Shared Branches** nationwide through CO-OP network

**UKRAINIAN**  
FEDERAL CREDIT UNION



**УКРАЇНСЬКА**  
ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

ROCHESTER, NY | AMHERST, NY | BOSTON, MA | BUFFALO, NY | CHARLOTTE, NC  
CITRUS HEIGHTS, CA | FEDERAL WAY, WA | PARMA, OH | PORTLAND, OR  
RANCHO CORDOVA, CA | SYRACUSE, NY | VANCOUVER, WA | WEBSTER, NY

**ukrainianfcu.org**

FEDERALLY INSURED BY NCUA



## Благодійний вечір...

(Закінчення зі стор. 9)

їнська музика, ми ділилися власними історіями, а також презентували українську кухню, яку підготувала Марина Вільчинська. Це українська паляниця, тістечка, печиво. На столі – соняшники і українські прапори. Хочу висловити свою вдячність усім, хто підтримав нашу ідею і з таким душевним теплом та увагою долучився до всього, що ми разом зробили.

Концерт захопив публіку. Донька Анни Соломія теж допомагала мамі співати українські пісні. А ще до їхнього виконання долучився гурт американських співаків, які були

присутні на вечорі. Всі разом виконали духовний гімн України Миколи Лисенка „Боже єдиний, великий“.

„Зібрані кошти на заході, – підбиває підсумки ініціаторка вечора, – підуть для українського благодійного фонду „Місто добра“, а також на потреби ЗСУ. Волонтерським рухом для ЗСУ опікується мій чоловік Андрій Куриленко, який з перших днів війни в теробороні“.

„Ми зі Стівеном були дуже задоволені музикою, українською мовою, традиційними стравами. Це була чудова ніч. Дякуємо за готовність поділитися з нами своїми подарунками. Слава, честь і хвала Богу за те, що він з вами в ці темні часи“, – поділилася своїми враженнями Сара Гем.

## Мої зустрічі ...

(Закінчення зі стор. 7)

Д. Павличко 24 серпня 1991 року у складі невеликої групи депутатів Верховної Ради брав участь у підготовці тексту Акта проголошення незалежності України. Після того, як тодішній голова Ради Л. Кравчук, уже тримаючи в руках цей історичної ваги документ, під різними приводами зволікав з винесенням його на голосування, навіть пропонував зробити це колись пізніше, наступного разу, до нього швидко підійшов Д. Павличко й емоційно, навіть гнівно як старший молодшому, як учитель учневі звертаючись на „ти“, наказав: „Став на голосування! Негайно! Бо задушу тебе, гада!“

Рішучі слова, швидкі жести, а також гнівний вираз обличчя Д. Павличка подіяли на Л. Кравчука. Він ще ніколи не бачив Д. Павличка таким грізним, вимогливим, сміливим і наполегливим. Можливо, Кравчукові передалася величезна Павличкова енергія і непереборна віра в успіх української справи. Відкинувши вагання, Кравчук, зробив наступної миті те, що був зобов'язаний зробити.

Більшість із нас перебували у стані великої емоційної напруженості. Психологічне збудження досягло найвищої межі.

Це був той нечастий у нашій історії випадок, коли обраний народом політик ніколи не пориває з ним зв'язків – ні ідейно-духовних, ні політичних.

**Анатолій Ковальчук,**  
Бориспіль

## Моя Вкраїна...

(Закінчення зі стор. 7)

за „визволених“ в чужину чужу  
і тих, що в лонах, звіром хижим  
взирів... –  
щоб на твою не зарились межу?  
А де ж межа, москальський  
землеміре?  
Мов кроквою –  
брехнею міриш світ  
І фірколиш патякання-невіру,  
що ми – „ісконно“ піддані москві?  
Справік оскомив ти  
на Русь прадавню,  
її злодійськи обкрадав справік:  
на чолобитну понукав богданів,  
й ладнав тарасам кайдали нові.  
І заповзвся корчувати знову  
В тисячоліття врослі Слово й Дух...  
Та, Україні сковані окови, –  
Тобі ж тепер носити по роду.  
А нашу славу вже не зупинити,  
А нашу правду вільно світ вдиха...  
Були і є з батьків ми родовиті,  
А з тебе, кате, – небудь-потроха!

\* \* \*

„Раби, подножки, грязь москви“  
Тарас Шевченко

Доволі слинить феєсбешні ряси,  
Помазана гундяєвська паство,  
Й намолювать чужі іконостаси,  
з кацапством виправдовувать  
„родство“,  
Й палить свічки за „здравіє“ росії,  
Вкраїну ж – наче відьму – на вогні...  
Й плекать орлів двоголавих  
„на насіння“,  
А соколів зганяти з рідних гнізд.  
Ви блудлі вівці, а не слуги Божі –  
чумні „раби, подножки,  
грязь москви“,  
При вас бичі-слова ці на сторожі  
поставив би Шевченко-вартовий.  
Вам каятись – не кату потакати:  
з його кропила бризка  
наша кров...  
й шикує небо воїнів крилатих  
Під жовтосиній атлас короґов.  
Та благовісту ми таки діждемось:  
почасник-дзвін лункіше калата...  
І Сонце повновидіє. Й ваш демон  
розхристано завив на болотах.

**Валентина Коваленко,**  
генеральний директор  
Шевченкового заповідника у Каневі

## Президент зустрівся...

(Закінчення зі стор. 1)

вторгнення агресора. Окремо Президент подякував за допомогу українським громадянам, які через російську війну були вимушені тимчасово залишити батьківщину та знайшли прихисток у Бельгії. В. Зеленський

також розповів про формулу миру, що покликана повернути справедливий мир в Україну.

Президент передав фрагмент збитого в Україні російського літака Су-25. Українські пілоти написали на ньому „Разом переможемо“.

**Офіційне інтернет-представництво Президента України**



**DNIPRO LLC.**

**ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ  
ТА КОНТЕЙНЕРИ  
В УКРАЇНУ**

Туристичні послуги: авіаквитки в Україну та інші країни • Пересилка пакунків, автомобілів та контейнерів в Україну та інші країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>ROSELLE, NJ</b><br>645 W 1st Ave.<br>Tel.: 908-241-2190<br>888-336-4776 | <b>CLIFTON, NJ</b><br>565 Clifton Ave.<br>Tel.: 973-916-1543 | <b>PHILADELPHIA, PA</b><br>1916 Welsh Rd., Unit 3<br>Tel.: 215-969-4986<br>215-728-6040 |
|--|--|---|

# CHECK OUT UNA'S ANNUITIES

## AND TAKE THE GUESSWORK OUT OF PLANNING FOR THE FUTURE

**NEW**

**3-YEAR**

**4.00%\***

**SECOND YEAR RATE 3.50%**

**5-YEAR**

**4.10%\***

**SECOND YEAR RATE 3.50%**

**7-YEAR**

**4.25%\***

**SECOND YEAR RATE 3.50%**


**9-YEAR**

**5.00%\***


**NEW-NEW-NEW-NEW-NEW**

**SECOND YEAR RATE 4.00%**

\* FIRST YEAR RATE. MINIMUM GUARANTEED RATE 2%. RATES SUBJECT TO CHANGE. NOT AVAILABLE IN ALL STATES.



**UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.**  
 2200 ROUTE 10, PARSIPPANY, NJ 07054 • WWW.UNAINC.ORG • 800.253.9862





## ПОДІЇ В УКРАЇНІ

### СУМ обдарувала дітей



Подарунки для дітей від Спільноти української молоді. (Фото: СУМ Global)

КАЛУШ. – Пакунки з речами для дітей і солодощами від Спільноти української молоді США отримали 277 юних мешканців міста Калуш, батьки яких захищають Україну від російського агресора. Ще 80 дітей з Новиці, що біля Калушу, також отримують подарунки від ровесників з

діяспори, об'єднаних у СУМ.

Гостинці з осередків Бостон, Випані, Йонкерс, Гошен, Сиракюз, Палантайн, Рочестер передали дітворі члени Калуської міської організації СУМ в Україні ім. Степана Бандери.

СУМ Global

### Вулиця на честь першої українки-офіцера Софії Галечко



Софія Галечко, хорунжа УСС. Фото: з відкритих джерел

#### Георгій Лук'янчук

КИЇВ. – У столиці замість вулиці радянської комсомолки Зої Космодем'янської з'явилася вулиця у пам'ять про хорунжу УСС Софію Галечко, яка прожила лише 27 років, а в історії вона відома, як перша українка-офіцер.

Софія Галечко народилася в українсько-польській родині. Її мама була полькою, а батько – українцем. У Львові дівчина навчалась у польській гімназії ім. Юліюша Словацького, яку закінчила із золотою медаллю у 1910 році. Після гімназії Софія переїхала до Австрії, де вступила у 1910 році на філософські студії. В Австрії українські студенти обрали Галечко представницею Слов'янського товариства (Загальна медична асоціація) у Граці. Дівчина стала учасницею гуртка „Рідна школа“, „Взаємна поміч“, ініціаторкою дискусійних вечорів філософсько-літературного характеру. Відвідувала курси Червоного Хреста, захопилася рухом Січових стрільців і у вересні 1914

року прийняла присягу. Серед 300 стрільців було 33 дівчини, але на початку війни до війська пішло лише троє жінок. Всі жінки, що взяли зброю, були добровольцями.

На початку служби С. Галечко перебувала у складі 2-ої сотні 1-го куреня під командуванням Зенона Носковського (команданта сотні УСС, групи „Підзамче. В бойових акціях відзначалася С. Галечко героїзмом. Особливо під час боїв на Тернопільщині, зокрема 14 вересня 1915 року, коли вмілими бойовими діями на чолі чоти врятувала від поразки цілий курінь. За героїзм 10 листопада 1914 року її нагородили медаллю „За хоробрість“.

Згодом за бойові заслуги у боях в Карпатах за героїчну боротьбу на горі Маківці її нагородили другою срібною медаллю „За хоробрість“ і підвищили звання до хорунжої. У 1918 році Софія трагічно загинула. Її поховали з військовими почесностями, а вже у 1990 році на могилі поставили пам'ятник з бронзовим барельєфом жінки у військовій формі.

### Кадрові зміни в уряді

(Закінчення зі стор. 1)

В. Малюк подякував Президенту за довіру й пообіцяв, що весь особовий склад СБУ його не підведе, оскільки розуміє рівень відповідальності та викликів.

#### Буде антикорупційний орган

До робочої групи зі створення антикорупційного дорадчого органу при Мінборони вже долучилися 13 громадських організацій, заявив 13 лютого Міністер оборони Олексій Резніков. За його словами, до робочої групи долучилися представники проєктів реформи оборонних закупівель, посилення доброчесності та професіоналізму в Мінборони, „Бігус Інфо“, Центру оборонних стратегій, Українського центру дослідження проблем безпеки ім. Дмитра Тимчука, громадські організації „Демократична сокира“, „Стоп корупції“, „Разом проти корупції“, Центру дослідження армії, конверсії та роззброєння, „Волонтерського руху“, Ради громадського контролю НАБУ, „Автомайдану“, Асоціації громадсько-

го харчування.

21 січня видання Zn.ua із посиланням на угоду оборонного відомства про закупівлю продуктів стверджувало, що Міністерство оборони закуповує харчі для військових за цінами, значно вищими, ніж у роздрібних мережах Києва. Після цього почали лунати заклики до відставки О. Резнікова.

25 січня О. Резніков повідомив членам антикорупційного комітету Верховної Ради, що директора департаменту закупівель у Міністерстві оборони Богдана Хмельницького відсторонили від обов'язків у грудні минулого року, а згодом його звільнили. Крім того, заступник міністра оборони В'ячеслав Шаповалов, який відповідав за тилове забезпечення ЗСУ, подав у відставку. Триває слідство щодо п'ятих осіб через ймовірні зловживання з закупівлями в Мінборони.

Після цього повідомили про формування громадського антикорупційного механізму.

**Укрінформ, Офіційне інтернет-представництво Президента України, Радіо Свобода**

### Відбулося засідання...

(Закінчення зі стор. 1)

раховувати на розширення своїх операцій, а українські військові були змушені будувати поспішні оборонні позиції на менш сприятливій місцевості, пише ISW.

Відтак оборона Бахмута і створення Україною умов для контрнаступу є взаємодоповнюючими, а не взаємовиключними заходами, враховуючи, що російські війська продовжили свій наступ за межами Бахмута, якби Україна здала місто раніше, підсумовують експерти.

Минулого тижня Міністер оборони Росії Сергій Шойгу заявляв, що його армія захопила селища Благодатне і Підгородне. Це північні передмістя Бахмуту, розташовані біля трас на Сіверськ і Слов'янськ. Там проходять маршрути, які ЗСУ використовують для поповнення запасів зброї, боєприпасів і ротації бійців. І хоча заяву С. Шойгу про захоплення селищ частково заперечили в Міністерстві оборони України, ситуація навколо Бахмута залишається складною та напруженою. На Бахмутському напрямку тільки за добу (14 лютого) зафіксовано 234 обстріли, 37 боезіткень на всьому відтинку Бахмутського фронту, 70 обстрілів і 17 боезіткень в районі самого міста. 205 загарбників ліквідовано і 219 поранено.

Спікер командування Повітряних сил Юрій Ігнат заявив, що окупанти запустили в повітряний простір України 14 лютого кулі з кутовими відбивачами для розвідки та відволікання ППО.

Бійці бригади Сухопутних військ ЗСУ знищили російський комплекс радіоелектронної боротьби „Палантин“.

Через тимчасово захоплений російськими військовими Маріуполь у напрямку Бердянська загарбники везуть із Росії велику кількість протитанкових бетонних конструкцій, відомих як „зуби дракона“.

Через зниження води в Каховському водосховищі близько 70 відс. населених пунктів, які отримують воду з Дніпра, можуть залишитися

без доступу до питної води.

461 дитина в Україні загинула від рук ворога, 923 отримали поранення.

В результаті ворожих обстрілів Львівщини зруйновані практично всі електропідстанції, а більшість інших пошкоджених об'єктів не підлягають відновленню.

Представник Головного управління розвідки Мінборони Андрій Юсов в етері національного телемарафону сказав: „Ми зараз бачимо загострення, серйозні події на сході, навколо Бахмута, відчайдушні спроби окупувати український Донбас до кінця березня. Ці дати нічого не означають, нічого у них не вийде. Український Донбас тримається... Зрозуміло, що ситуація на Донбасі для рашистів зараз є пріоритетною. Можлива активізація на інших ділянках фронту, але символічним є саме український Донбас“.

#### Росія втрачає елітні війська

ВУГЛЕДАР. – Під час штурму Вугледара Росія могла втратити цілу бригаду елітної морської піхоти, вважають українські військові. У мережі з'явилося відео, на якому колона російської техніки, відступаючи з Вугледару, у паніці скупчується на полі, танки чи БТР по черзі підриваються.

Аналізуючи відео, американське видання „Politico“ доходить висновку, що загалом під Вугледаром українські сили могли знищити кілька тисяч елітних російських військових разом із командним складом. Лише за минулий тиждень росіяни втратили близько 130 одиниць техніки, у тому числі 36 танків. Біля Вугледара російські сили щодня втрачали 150-300 морських піхотинців. В одному з останніх звітів Інститут вивчення війни (ISW) цитує повідомлення про кремлівських воєнних блогерів, які критикують російське командування за відправку елітних військ у фронтальні атаки. Росія болісно сприйняла свою поразку під Вугледаром, яка сталася лише через кілька днів після того, як Міністер оборони РФ Сергій Шойгу повідомив про „успішний наступ під Вугледаром“.

**Мілітарний портал України, „BBC“, Укрінформ**





**Досягайте своїх цілей!**  
Заробляйте на високих  
депозитних ставках.

# ДЕПОЗИТНИЙ СЕРТИФІКАТ на один рік

\*APY=Annual Percentage Yield. Dividends accrue on a daily balance. Less than 1 Year Certificates dividends post at certificate maturity. 1 year or longer Certificates dividends compound quarterly. Withdrawal before maturity is subject to penalty, as stated in Certificate Disclosure. Certificate rates are subject to change at any time. Minimum required Certificate amount - \$500. Yields are accurate as of 11/23/2022. Maximum certificate amount is \$1 million per member. Fees may reduce earnings.

**4.06%**  
APY\*

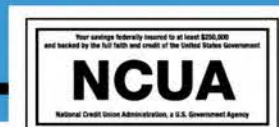
**85,000+ ATMs** БЕЗ ДОДАТКОВОЇ ПЛАТИ<sup>1</sup>  
**ЗА ЗНЯТТЯ ГРОШЕЙ**  
А ЦЕ БІЛЬШЕ БАНКОМАТІВ, НІЖ В ТРЬОХ  
НАЙБІЛЬШИХ БАНКАХ США  
РАЗОМ ВЗЯТИХ!

Завдяки Selfreliance FCU ви отримуєте доступ до понад 85 000 безкоштовних<sup>1</sup> банкоматів у мережах ваших улюблених магазинів: Walgreens®, CVS® і 7-Eleven®. А це є більше ніж 3 найбільших національних банків разом взятих! В цих мережах ви не сплачуєте комісію за зняття коштів. Використовуйте карту у своєму додатку Selfreliance, щоб знайти найближчий до вас банкомат без сплати комісії.

<sup>1</sup>Withdrawals from Allpoint™, MoneyPass® and Co-op® networks are surcharge free regardless of balance.



Find ATMs  
and branches  
near you



**Home Office:**  
2332 W. Chicago Ave.  
Chicago IL 60622  
773-328-7500

5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656  
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067  
302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108

773-589-0077  
847-359-5911  
630-307-0079

734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106  
558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306  
60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981

973-373-7839  
201-795-4061  
973-887-2776

26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091  
11756 Charest St., Hamtramck, MI 48212-3059  
7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322

586-757-1980  
313-366-0055  
248-487-0330

**SELFRELIANCE.COM**



## СПОМИН

## Пам'яті Марії Шкамбари

Валентина Шемчук

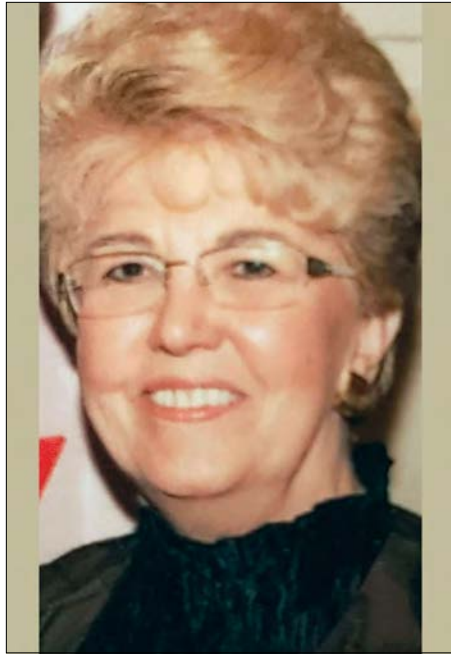
У Канаді відійшла у вічність видатна українка Марія Шкамбара. Її покликанням було щиро і віддано служити громаді як у діаспорі, так і в Україні. Українські реєстрові козаки стверджували, що в неї прадавнє козацьке прізвище – Шкамбара, що в справах вона була справжня гетьманша, і до них прилучилася б радо, хоча жила за океаном.

М. Шкамбара народилася в Україні. У дитинстві разом із батьками переїхала до Канади. Вчителька за фахом, відома як визначна громадська діячка. Спершу – у Спілці української молоді, згодом – у Лізі українок Канади (ЛУК). Один із найголовніших серед багатьох напрямків її діяльності в ЛУК – становище жінок-політв'язнів радянських таборів, які далеко за межами України, в Сибіру, каралися на заслання понад 25 років. М. Шкамбара стала головою Комітету українок Канади, очолювала Конгрес українців Канади, відділ Торонто.

2002 року на VIII Конгресі Світової федерації українських жіночих організацій М. Шкамбара було обрано на високу посаду голови СФУЖО. Як очільниця СФУЖО Марія Шкамбара була другою заступницею президента Світового конгресу українців та членкою Дорадницького комітету Ради багатокультурності провінції Онтаріо.

На річних нарадах 2003 року за стараннями М. Шкамбари до СФУЖО приєднався Союз українок Канади. Ніколи не залишалася поза її увагою проблема боротьби з насильством над жінками, заборона торгівлі людьми – 2004 року під керівництвом Екзекутиви СФУЖО в Міській ратуші Торонто проведено конференцію "Припиніть торгівлю жінками та дітьми", надано фінансову допомогу на видання книжки "Natasha's" Віктора Маларика.

Дякуючи зусиллям М. Шкамбари, того ж року вперше в Римі організовано Європейську конференцію СФУЖО, де до неї ввійшли три жіночі об'єднання – Асоціація українських жінок-робітниць в Італії, Союз україн-



Св. п. Марія Шкамбара

нок Італії, Добровільна асоціація українських жінок в Італії. Велику увагу було приділено обговоренню під час круглого столу „Співпраця європейських організацій та успіхи і проблеми жіночих організацій у світі“. М. Шкамбара, тепло вітаючи представниць складових організацій СФУЖО з 12 країн, попросила кожен з голів представити свою делегацію та висловлювала радість: „Нас так багато і з усього світу!“

На високе визнання заслуговує невтомний заклик М. Шкамбари до світової громадськості та ООН визнати Голодомор 1932-1933 років в Україні геноцидом українського народу. Значущою була організована нею фінансова допомога Україні. СФУЖО звітувала про допомогу Україні загалом на 6 млн дол.

М. Шкамбара – володарка численних нагород України та Канади.

Багаторічна самовіддана діяльність М. Шкамбари для добра української діаспори, громадськості Канади та для розбудови України була її жертвним служінням захисту свободи, збереженню української свідомості, історичного минулого, національних традицій, яке стане поштовхом і для нашої активності, надасть сил і до нашої дальшої праці.

**МАРІЯ ДРИЧ**  
Ліцензований Продавець  
Страховання Життя  
**MARIA DRICH**  
Licensed Life Insurance Agent  
Ukrainian National Assn., Inc.  
2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054  
Tel.: 973-292-9800 ext. 3035  
e-mail: mdrich@unainc.org

**ХРИСТИНА БРОДИН**  
Ліцензований Продавець  
Страховання Життя  
**CHRISTINE BRODYN**  
Licensed Life Insurance Agent  
Ukrainian National Assn., Inc.  
187 Henshaw Ave.  
Springfield, NJ 07081  
Tel.: 973-376-1347

**KULINSKI MEMORIALS**  
809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835  
Tel. 800-458-5467 • 908-722-3130 • Fax 908-253-0027  
KulinskiMemorials@msn.com • KulinskiMemorials.com



- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 кольорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленям
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від Українського цвинтаря св. Андрія у С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.

## Більшовики...

(Закінчення зі стор. 6)

та киянка Антоніна Арсентьєва.

Пам'ять про героїв – українських вояків початку ХХ ст., свято бережуть нинішні українські офіцери. Члени Київської організації Спілки офіцерів України з часу відновлення могил розстріляних воїнів доглядають за ними. Біля стін давньої Свято-Михайлівської церкви Видубицького монастиря вони щорічно на могилі Героїв вшановують їхній героїчний чин.

До участі в цьому національно-патріотичному заході запрошуються представники Українського інституту національної пам'яті та Міністерства оборони України, військовослужбовці Київського гарнізону, студенти та учні київських шкіл, всі патріоти-українці.

Спілка офіцерів України неодноразово пропонувала Українському інституту національної пам'яті згідно з законом України „Про правовий статус та вшанування пам'яті борців за незалежність України у ХХ столітті“, постанов Верховної Ради внести дату розстрілу генералів армії УНР Я. Гандзюка і Я. Сафонова до щорічного вшанування наших героїв визвольних змагань. На жаль...

З ініціативи заступника голови Київського міського відділення Всеукраїнського об'єднання ветеранів, дослідника героїчного чину героїв-генералів Олеса Гриба на зовнішній стіні каплиці ліцею ім. Богуна встановлена пам'ятна дошка заги-



Меморіальна дошка в пам'ять Якова Гандзюка

блону героєві.

Зі щирою вдячністю учасники віча пам'яті згадали істориків Тетяну Пархомчук та Ярослава Тинченка, які одними з перших виступили в пресі і розповіли про героїчну і водночас трагічну долю вищих військовиків Першого Українського корпусу. До цього долучився і нащадок Я. Гандзюка, вінничанин Степан Гандзюк. Це завдяки його зусиллям одна з сільських вулиць у Багринівцях нині носить ім'я генерала Гандзюка. Внучатий племінник генерала Іван Гандзюк доглядає за родинною хатою Гандзюків, яка дивом збереглася. Співробітник СБУ Олег Шевченко розшукав цікаві архівні документи про останній день генералів УНР. Київський колекціонер Олексій Шереметьєв надав для публікації фотографії з сімейного альбому Я. Сафонова. Кияни Лідія Гандзюк-Логвиненко, Тамара та Микола Нікітчуки також надали фотоматеріали для дослідників про Я. Гандзюка.



Ділимося сумною вісткою, що  
30 грудня 2022 року відійшла у вічність

св. п.

**Стефанія Тисовська**  
з дому Стецьків



народжена 1 січня 1925 року в селі Грушів, Львівської області.

Залишилися у смутку:

- дочка - Уляна з чоловіком Zenkom Степчуком
- син - Юрій з дружиною Robin
- внуки - Роман Степчук з дружиною Peggy  
Іванка Krogh з чоловіком Michael  
Богдан Степчук з дружиною Anne  
Маланка Тисовська та Erik Reiersen  
Тома Тисовський  
Julie з чоловіком Mark Lopian
- правнуки - Кая Степчук  
Микола Степчук
- племінниці, племінники і дальша родина.

Похоронні Богослужіння відбулися 21 січня 2023 року в церкві св. Константина у Мінеаполісі.

Тлінні останки поховано 23 січня 2023 року на цвинтарі Resurrection в місті Сант Пол.

Вічна їй пам'ять!

**UNION FUNERAL HOME**  
LYTWYN & GRILLO  
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS  
Nicholas J. Grillo, Manager

AIR CONDITIONED ROOMS  
Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА  
Our services are available  
anywhere in New Jersey.  
Також займаємося похоронами  
на цвинтарі в С. Бавнд Бруку  
і перенесенням тлінних останків  
з різних країн світу.

**UNION FUNERAL HOME**  
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)  
UNION, NJ 07083  
908-964-4222  
www.unionfuneralhome.com

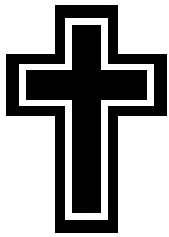
**ПЕТРО ЯРЕМА**  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами  
в **BRONX, BROOKLYN,**  
**NEW YORK** і околицях

**ДАНИЛО БУЗЕТА** – директор  
Родина **ДМИТРИК**

**Peter Jarema Funeral Home, Inc.**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N. Y. 10009  
**(212) 674-2568**





ДІЛИМОСЬ СУМНОЮ ВІСТКОЮ, ЩО  
В СУБОТУ, 21 СІЧНЯ 2023 РОКУ, УПОКОЇВСЯ В БОЗІ  
НАШ НАЙДОРОЖЧИЙ І НЕЗАБУТНІЙ  
ЧОЛОВІК, ТАТО, ДІДО, ШВАґЕР, ВУЙКО, ДВОЮРІДНИЙ БРАТ  
ТА ВІРНИЙ СИН УКРАЇНСЬКОЇ ЗЕМЛІ

**св. п. СТЕФАН МИХАЙЛО РУДИК**

17 КВІТНЯ 1946 р. - 21 СІЧНЯ 2023 р.



Рудик, Стефан Михайло з Йорктаун Гайтс, Нью Йорк, мирно помер в оточенні своєї родини 21 січня 2023 року у віці 76 років від ускладнень, які виникли після 40-річної боротьби з розсіяним склерозом.

Стефан народився 17 квітня 1946 року в сім'ї Михайла та Стефанії (Гарапцьо) Рудик у таборі для переміщених осіб у Швайнфурті, Німеччина. Коли йому було 3 роки, Стефан із своїми батьками сіли на корабель Marine Tiger і припливли до Бостона, де їх прийняв його вуйко Михайло Люлька у Сайксвіллі, Пенсильванія. Згодом, Рудики переїхали до Нью Йорку й поселилися там.

Він вчився в Академії св. Юра і був парафіянином Української католицької церкви св. Юра, де служив віктарником і відвідував українську суботню школу. Він любив кататися на лижах і грати у теніс, а також грав на скрипці та колекціонував марки і монети. Однією з перших його робіт була робота кельнером в українському ресторані/барі «Орхідея», добре відомому місці відпочинку українців в українській околиці Нью Йорку.

У 1966 році він був призваний до армії Сполучених Штатів Америки і служив у В'єтнамі до 1968 року. Після звільнення, з нагородами, він навчався та закінчив Університет Fairleigh Dickinson, Нью Джерсі, отримавши ступінь бакалавра комп'ютерних наук. Під час навчання там, працював учителем історії та географії в українській суботній школі у м. Пассейк, Нью Джерсі.

Хоча сім'ї Рудиків і Шкафаровських знали одна одну багато років, Стефан возз'єднався з Ольгою Шкафаровською на 25-річчя весілля її батьків, і вони одружились через 6 місяців, 11 листопада 1978 року, в Українській католицькій церкві св. Архистратига Михаїла в Йонкерсі, Нью Йорк.

Після народження дочки Адріанни, вони купили будинок і оселилися в Йорктаун Гайтс, Нью Йорк. Стефан розпочав свою кар'єру в Atlantic Richfield та в American Express, а потім перейшов у Nestle Foods, де його сім'я завжди насолоджувалася безкоштовним шоколадом, яку він приносив додому. Коли його хвороба ускладнила роботу в корпоративному світі, разом із дружиною відкрили центр перевезення посилок, The PostAll Center, де він працював до виходу на пенсію.

Стефан був справжнім патріотом. Він любив Україну і відвідав свій край двічі. Коли розпочалася повномасштабна війна в Україні, він був дуже пригнічений і зворушений цими подіями. Через різні фундації підтримував українських військових, які героїчно захищають свою батьківщину та її громадян.

Він насолоджувався українською культурою, колекціонував витвори мистецтва відомих українських художників, збирав мультики українською мовою для своїх онуків, був любителем української музики та був джерелом граматичних питань української мови для своєї сім'ї. Активний діяч української громади, він належав до Пласту. Крім відвідування щотижневих зібрань та спеціальних подій, провів багато чудових літ на пластовій оселі «Вовча Тропа» в Іст Четемі, Нью Йорк, як таборовик і член команди. Він був членом куреня «Червона Калина», працюючи багато років як голова комітету, який організовує щорічний Бал дебютанток Червоної Калини. Стефан також був одним із засновників Відділу #301 Організації Українських Американських

Ветеранів у Йонкерсі, Нью Йорк, де протягом багатьох років відігравав активну роль у плануванні багатьох заходів, у тому числі в організації забори на честь нового століття.

Незважаючи на численні труднощі, з якими він зіткнувся через свою хворобу, разом зі своєю дружиною мали пристрасть до подорожей, відвідавши 49 штатів і 90 країн за все своє життя (як автомобільні подорожі, так і круїзи) і навіть насолодились польотом на повітряній кулі з доступом для інвалідних візків в Альбукеркі, Нью Мексико, і останній круїз - річкою Амазонка в Бразилії. Стефана назавжди запам'ятають за вміння розповідати історії та його любов до політики. Як переконаний республіканець, Стефан працював над президентською кампанією Річарда Ніксона та був гостем на його інавгураційному балу у Вашингтоні. Він любив дивитися новини, особливо "60-Minutes" кожної неділі, дзвонив батькові після кожного епізоду, щоб обговорити історії, які розповідали на програмі. Він любив читати газети, включаючи «The Ukrainian Weekly» і «Свобода», був у курсі подій у світі, і завжди був готовий допомогти своїм дітям із домашніми завданнями. У нього було гарне почуття гумору, красиві блакитні очі та любляча усмішка. Він був найближчим другом своєї дружини і відчувався найщасливішим в оточенні його онуків.

Цією дорогою родина дякує всім друзям і знайомим, які знайшли час і так численно прибули на похоронні відправи та розрадили нас в хвилину нашого важкого горя.

Родина св. п. Стефана висловлює найщирішу подяку Парохові Парафії Успіння Пресвятої Богородиці м. Маямі, Флориди, о. Андрієві Романкові за відвідини покійного в лікарні та за уділення Святої Тайни Єлеопомазання.

Особливо дякуємо нашому Парохові церкви св. Архистратига Михаїла, Йонкерс, Н.Й., о. Кирилові Ангелові і Парохові церкви св. Трійці, Кергонксон, Н.Й., о. Іванові Кашакові та дякові Юркові Яновському за відправи в похоронному заведенні як і також Українським Американським Ветеранам відділу 301 із командиром Николою Скіркою, які гідно попрощалися зі своїм побратимом. Щира подяка о. Ангелов за похоронну Службу Божу та дякові Юркові за похоронні співи під час св. Літургії. Завдяки Sgt. Cunningham на цвинтарі Американські вояки вкрили домовину державним прапором США та заграли сурми покійному ветеранові Стефанові віддаючи йому військові почесті. Рівнож сердечно вдячні командирів Українсько-Американських Ветеранів штату Н.Й. Петрові Польному за гідне прощання. Складаємо подяку о. Ангелові та Парохові Української католицької церкви св. Апостола Андрія о. Ярославові Костикові за молитви і запечатування гробу на цвинтарі св. Духа, Камбел Голл, Н.Й.

Родина невимовно вдячна за квіти на свіжу могилу, пожертви на Служби Божі, складені пожертви в ім. Покійного на Multiple Sclerosis Society, Revived Soldiers Ukraine і на потреби церкви св. Архистратига Михаїла в Йонкерсі, Н.Й.

**В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ ВІДБУДУТЬСЯ ЗАУПОКІЙНІ БОГОСЛУЖІННЯ ЗА СПОКІЙ ЙОГО ДУШІ**

|              |       |         |   |
|--------------|-------|---------|---|
| 1-го березня | 8:00  | ранку   | церква св. Юра, Нью Йорк, Н.Й.                                |
| 2-го березня | 8:00  | ранку   | церква св. Трійці, Кергонксон, Н.Й.                           |
| 4-го березня | 8:00  | ранку   | церква св. Архистратига Михаїла, Йонкерс, Н.Й.                |
|              | 9:00  | ранку   | церква Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії, Палатайн, ІЛ |
|              | 10:00 | ранку   | церква Чесного Хреста, Асторія, Н.Й.                          |
|              | 5:00  | по пол. | церква св. Апостола Андрія, Камбел Голл, Н.Й.                 |
| 5-го березня | 9:00  | ранку   | парафія Успіння Пресвятої Богородиці, Маямі, Флориди          |

**У ГЛИБОКОМУ ЖАЛЮ І СМУТКУ ЗАЛИШЕНІ:**

|                          |   |
|--------------------------|---|
| дружина                  | Ольга Шкафаровська Рудик                    |
| доня                     | Адріанна Одомірок (Роберт)                  |
| син                      | Никола Рудик (Келі)                         |
| внуки                    | Ярема і Стефан Одомірок                     |
|                          | Меланія, Наталя, Никола мол., Мікейла Рудик |
| шваґри                   | Стефан Шкафаровський (Стефанія)             |
|                          | Ліліянна Худолій (Александр)                |
| племінники               | Александра Шкафаровська (Scott Bernitt)     |
|                          | Петро Худолій                               |
|                          | Данило Шкафаровський                        |
| двоюрідні брати і сестри | Надія Фанік                                 |
|                          | Присила Гамільтон (Гері)                    |
|                          | Гайді Флорчак (Річард)                      |
|                          | Кімберлі Гамільтон                          |
|                          | Оріся Комаринська                           |
|                          | Мирон Рудик (Розмарі)                       |
|                          | Нуся Рос                                    |

ближча і дальша родина та друзі в США, Канаді та Україні.

**ПРОСИМО ПРО МОЛИТВИ ЗА СПОКІЙ І РАДІСТЬ ДУШІ ПОКІЙНОГО  
ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!**



# Іпотека від Кредитівки СУМА...

## ЛЕГКО

Особисто або дистанційно

## ЗРУЧНО

Експертний супровід від кваліфікації до закриття

## ШВИДКО

Працюємо за вашим графіком



*“Ми були дуже задоволені чуйністю та професіоналізмом кредитного відділу СУМА. Протягом усього процесу ми працювали з ними дистанційно. Нам вдалося закрити протягом 45 днів, і вони доклали додаткових зусиль, щоб забезпечити це навіть тоді, коли несподівано виникли вимоги щодо закриття в останню хвилину. Ми найбільше задоволені послугами кредитування від початку до кінця.”*  
- Оріся та Кевін з РА

*“Ми хотіли купити будинок... угода була чудовою, але нам довелося рухатися швидко, щоб не втратити його. Ми були здивовані тим, як швидко Марко і Христина відреагували, і наскільки легким і швидким був весь процес. Ми закрили протягом 45 днів. Відчуваєш себе справжньою родиною, завдяки SUMA.”*  
- Ігор з МА

# 4.875%\*

7/1 Year Adjustable (6.231% APR)

# 5.875%\*

30 Year Fixed (5.928% APR)

Відскануйте QR  
для найновішої  
інформації



Зателефонуйте нам або надішліть SMS  
914.220.4900  
або надішліть нам електронний лист на  
адресу [memberservice@sumafcu.org](mailto:memberservice@sumafcu.org)  
[www.sumafcu.org](http://www.sumafcu.org)



Main Office:  
125 Corporate Blvd.  
Yonkers, NY 10701  
P: 914.220.4900  
F: 914.220.4090

SUMAFcu NMLS# 527694

Spring Valley, NY branch:  
16 Twin Ave.  
Spring Valley, NY 10977  
P: 845.356.0087  
F: 845.356.5335

Stamford, CT branch:  
125 39 Clovelly Rd.  
Stamford, CT 06902  
P: 203.969.0498  
F: 203.316.8246

New Haven, CT branch:  
555 George St.  
New Haven, CT 06511  
P: 203.785.8805  
F: 203.785.8677

\* Rates as of 1/27/23. Subject to change without notice. Rates for 1 to 4 family owner occupied/condominiums/co-ops. Rate, points and APR may be adjusted based on several factors including, but not limited to, state of property location, loan amount, documentation type, loan type, occupancy type, property type, loan to value and your credit score. Your final rate and points may be higher or lower than those quoted based on information relating to these factors, which may be determined after you apply.  
The annual percentage rate (APR) is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APR shown here is based on the interest rates and points only and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay.

